

REPUBLIQUE AGLERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

UNIVERSITE IBN KHALDOUN-TIARET

FACULTE DES LETTRES ET LANGUES

DEPARTEMENT DE FRANÇAIS



Mémoire de Master en didactique de FLE

Thème :

**L'EXPLOITATION DE L'ERREUR DANS LA
PRODUCTION ÉCRITE CHEZ LES
APPRENANTS DE 4ÈME ANNÉE MOYENNE**

Présenté par :

Guernine Aya Asma

Kacem Israa

Sous la direction de :

M . Goudjil Bouziane

Membre du jury

Président : M. Kheir Abdelkader(MAA université de Tiaret)

Rapporteur : M. Goudjil Bouziane(MAA université de Tiaret)

Examineur : M.Benferhet Hakim (MCA université de Tiaret)

Année universitaire : 2023/2024

Remerciements

Nous remercions Dieu le tout puissant pour la volonté, la santé et la patience qu'il nous a donné durant toutes les années d'étude, sans sa miséricorde ce travail n'aurait pas abouti.

Nous tenons à remercier notre cher professeur encadrant monsieur Goudjil Bouziane pour sa disponibilité, pour son aide ainsi pour l'intérêt consacré à notre recherche.

Nous le remercions pour son humanisme, ses précieux conseils et ses encouragements, ce fut un immense plaisir pour nous de travailler sous sa direction.

Nous adressons nos sincères remerciements à nos chers parents pour leur soutien tout au long de nos études.

Nous exprimons aussi nos vifs remerciements :

_ Aux membre du jury pour l'honneur qu'ils nous font en acceptant de juger ce travail.

_ l'ensemble des enseignants durant notre cursus universitaire.

Un grand merci aux enseignants de la langue française du CEM NOUAWRIA TAYEB pour leur précieuse aide.

Dédicace

Je dédie ce modeste travail à :

Mes très chers parents :

*Quoi que je fasse quoi que je dise, je ne saurai point vous remercier
comme il se doit, vous étiez toujours à mes côtés pour me soutenir,
votre présence a été toujours ma source de force.*

Que ce travail traduit ma gratitude et mon affection.

A mes chères sœurs :

Douaa, Insaf, Rahaf et Ghadir .

*A mon inspecteur Mr. BENRABAH NACEUR et monsieur le directeur
SEKIOU RABAH pour leurs compréhensions et leurs confiances.*

*A ma chère binôme, Aya pour sa compréhension et sa patience durant
ce projet.*

A tous ceux qui m'aiment.

Israa

Dédicace

A ma chère mère

A mon cher père

C'est avec une joie immense et le cœur ému que je dédie ce travail pour vos affections inépuisables et vos précieux conseils, vous n'avez cessé de prier pour moi durant mon cursus scolaire, et vous m'encouragez régulièrement, source de patience et de sacrifices, tout au long de ma vie, quoique je puisse dire et écrire, je ne pourrais exprimer ma grande affection et ma profonde reconnaissance, puisse Dieu nous préserver et vous procurer santé et bonheur, vous êtes et vous resterez pour moi ma référence, la lumière qui illumine mon chemin.

A mes très chers frères MOHAMED, AYOUB et mes belles BOUCHRA, NADA, MERIEM, et ma nièce KAWTHER, pour l'amour dont vous m'avez toujours entouré pour votre support et encouragement sans limites.

A toute ma famille paternelle et maternelle et surtout mes grand-mères MERIEM et ZOHRA.

A ma binôme meilleure amie ISRAA pour son entente et sa sympathie.

A mes amis pour leurs encouragements et supports dans les moments difficiles.

Alya Asma

Liste des tableaux

Tableau 01	Résultats de la question 1	47
Tableau 02	Résultats de la question 2	49
Tableau 03	Résultats de la question 4	49
Tableau 04	Résultats de la question 5	50
Tableau 05	Résultats de la question 6	51
Tableau 06	Résultats de la question 7.....	52
Tableau 07	Résultats de la question 8	53
Tableau 08	Résultats de la question 9	55
Tableau 09	Résultats de la question 10	55
Tableau 10	L'analyse des erreurs des deux groupes	56
Tableau 11	Interprétation des types d'erreurs	57
Tableau 12	Les erreurs sélectionnées après la reproduction pour le groupe témoin	58
Tableau 13	Les erreurs sélectionnées après la reproduction pour le groupe expérimental	58

Liste des figures

Figure n°1 :	Cercle relatif aux résultats de la question 1	52
Figure n°2 :	Cercle relatif aux résultats de la question 2	53
Figure n°3 :	Cercle relatif aux résultats de la question 4	55
Figure n°4 :	Histogramme des résultats de la question5	56
Figure n°5 :	Cercle relatif aux résultats de la question 6	56
Figure n°6 :	Histogramme des résultats de la question 7.....	57
Figure n°7 :	Cercle relatif aux résultats de la question 8	58
Figure n°8 :	Cercle relatif aux résultats de la question 9.....	59

Table de matières

Remercîments	
Dédicaces	
Liste des tableaux	
Liste des figures	
Table de matières	
Introduction générale	11
Partie théorique	
Chapitre I : La production écrite en classe de FLE	
Introduction partielle	15
I.1. L'enseignement du français au cycle moyen	15
I.2. Définition de l'écrit	16
I.3. Qu'est-ce qu'une production écrite.....	16
I.4. La production écrite dans L'enseignement/ apprentissage du FLE	17
I.5. Les difficultés de la production écrite	17
I.5.1. Les difficultés motivationnelles	17
I.5.2. Les difficultés énonciatives	17
I.5.3. Les difficultés procédurales	18
I.5.4. Les difficultés textuelles	18
I.5.5. Les difficultés morphosyntaxiques et lexicales	18
I.5.6. Les difficultés orthographiques	18
I.5.7. Les difficultés sensori-motrices	18
I.6. L'objectif de la production écrite	18
I.7. L'erreur dans la production écrite	19
I.8. Le rôle de l'erreur dans la production écrite	19
I.9. Les types d'erreurs dans production écrite	20
I.9.1. Erreurs de contenu	20
I.9.2. Erreurs de forme	20
I.9.2.1. Groupe nominal	20
I.9.2.2. Groupe verbal	20
I.9.2.3. Structure de la phrase	21
I.10. Les démarches de correction d'une production écrite	21
I.10.1. La correction individuelle (l'autocorrection)	21
I.10.2. La correction par l'enseignant	22
I.10.3. La correction collective	22
I.11. L'évaluation dans la production écrite	23
Conclusion partielle	24
Chapitre II : Le statut de l'erreur dans l'apprentissage	
Introduction partielle	26
II.1. Les origines de l'erreur	26
II.2. Définition de l'erreur	26
II.3. Distinction entre Erreur/Faute	27

II.4. L'évolution du statut de l'erreur dans l'enseignement/ apprentissage de FLE	28
II.4.1. Modèle transmissif	28
II.4.2. Modèle comportementaliste	28
II.4.3. Modèle constructiviste	29
II.5. L'erreur à travers les méthodologies	29
II.5.1. La méthodologie traditionnelle (MT)	29
II.5.2. La méthodologie directe (MD)	30
II.5.3. La méthodologie audio-orale	31
II.5.4. La méthodologie structuro-globale audio-visuelle (SGAV)	31
II.5.5. L'approche communicative	31
II.5.6. L'approche actionnelle	32
II.6. Les techniques de la correction de l'erreur	32
II.6.1. Définition de la correction	33
II.6.2. Les différentes conceptions pour la correction de l'erreur	33
II.6.2.1. La méthode traditionnelle (grammaire. Traduction)	33
II.6.2.2. La méthode directe	33
II.6.2.3. La méthode audio-orale ..	33
II.6.2.4. La méthode SGAV (structuro-globale-audio-visuels)	33
II.6.2.5. L'approche communicative.....	34
II.7. La remédiation de l'erreur	34
Conclusion partielle.....	34

Partie pratique

Chapitre III : cadre méthodologique

Introduction partielle	37
III.1. Présentation de l'expérimentation.....	37
III.1.1. Le choix de corpus.....	37
III.1.2. La présentation du corpus.....	38
III.1.3. Déroulement de la séance de la production écrite dans les deux groupes	39
III.1.4. La reproduction	39
III.1.5. La méthode de recherche	39
III.2. La présentation et la description de l'enquête	39
III.2.1. La description du questionnaire	39
III.2.2. Le choix et l'objectif du questionnaire	39
III.2.3. La forme du questionnaire	41
III.2.4. Questionnaire destiné aux enseignants	42

Chapitre IV : Analyse et interprétation des résultats

Introduction partielle.....	45
IV.1. Analyse des erreurs commises	45
IV.1. Les erreurs phonogrammes	45
IV.1.1. Les erreurs morphogrammes	45
IV.1.2. Les erreurs logogrammes (les homophones)	45
IV.1.3. Les erreurs idéogrammes	45
IV.2. La typologie de NINA CATACH	46

IV.3. Les erreurs sélectionnées après la reproduction	49
IV.3.1. Pour le groupe témoin.....	49
IV.3.2. Pour le groupe expérimental	50
IV.4. L'effet de la méthode d'exploitation	51
IV.5. Présentation et analyse des résultats du questionnaire	52
IV.6. Description graphique, analyse des données et interprétation des résultats	52
Conclusion partielle.....	62
Conclusion générale.....	64
Résumé	
Référence bibliographiques	
Annexes	

Introduction générale

L'importance de l'enseignement des langues étrangères, y compris le français, ne cesse de croître dans le parcours éducatif d'un individu, visant à acquérir des compétences linguistiques et à développer une maîtrise dans une langue étrangère. Apprendre une langue est un processus progressif et naturel, où les apprenants, qu'ils s'agissent de leur langue maternelle, d'une langue seconde ou d'une langue étrangère, commettent inévitablement des erreurs, tant à l'oral qu'à l'écrit.

L'apprentissage d'une langue est comparable à toute autre activité humaine. Face à de nouvelles attitudes ou idées, les individus sont sujets à des erreurs ou à des jugements erronés.

L'expression écrite revêt une importance capitale dans l'apprentissage des langues étrangères, en particulier du français. Acquérir la capacité d'écrire constitue une étape fondamentale permettant aux apprenants de donner du sens à leurs écrits et de communiquer efficacement par écrit. Ce processus éducatif vise également à doter les apprenants des compétences nécessaires pour rédiger des messages destinés à différents contextes et destinataires.

La pratique de la production écrite constitue un défi majeur pour les élèves, car elle exige qu'ils mobilisent leurs compétences en écriture tout en utilisant les différents éléments tels que l'orthographe, la grammaire, le vocabulaire, et autres. Cette exigence les conduit souvent à commettre des erreurs lorsqu'ils tentent de construire des phrases correctes.

Actuellement, l'erreur est vue comme une phase naturelle de l'apprentissage, ce qui en fait un élément fondamental du modèle éducatif d'un point de vue didactique **Cuq** et **Gruca** affirment que « *tout apprentissage est source potentielle d'erreur; il n'y a pas d'apprentissage sans erreur parce que cela voudrait que celui qui apprend sait déjà* ». ¹Par conséquent, l'erreur est perçue comme un moyen par lequel l'apprenant peut acquérir des connaissances et enrichir l'enseignement/apprentissage en offrant une nouvelle perspective à explorer. Pour cette raison, nous nous concentrons sur l'analyse de l'évolution des erreurs dans la production écrite et leur impact sur l'apprentissage des apprenants en 4^{ème} année moyenne.

Pour élaborer notre projet de recherche nous avons choisi de travailler sur l'exploitation de l'erreur dans la production écrite chez les apprenants de la 4^{ème} année moyenne, cela nous a permis de poser la problématique suivante :

Comment peut-on exploiter l'erreur dans la production écrite chez les apprenants de quatrième année moyenne ?

Pour cerner l'intérêt de notre recherche nous nous sommes interrogées en posant les questions suivantes :

- Quel est l'impact de l'erreur dans la production écrite ?
- Comment pourrions-nous remédier ces erreurs ?

À la lumière de cette problématique nous allons émettre les hypothèses suivantes :

- Nous supposons que l'erreur pourrait être un outil d'aide pour améliorer la compétence de l'écrit et serait un moyen d'acquisition d'un savoir.

¹Cuq, J. P., & Gruca, I. (2005). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. p 20.

- Nous prédisons que l'erreur aurait un impact positif lors de la réalisation d'une production écrite.
- Il est probable que les méthodes et les démarches adaptées par l'enseignant ne favoriseraient pas l'efficacité d'éviter ces erreurs.

Afin de réaliser notre travail de recherche on le divise en deux parties, partie théorique et partie pratique. Dans la partie théorique, il y a deux chapitres. Le premier chapitre est consacré à la production écrite en classe du FLE, au début nous définissons l'enseignement et la production écrite, nous allons aborder les difficultés et l'objectif de la production écrite.

Dans le deuxième chapitre nous évoquons le statut de l'erreur dans l'apprentissage, nous définissons l'erreur et faisons une distinction entre la faute et l'erreur, les types de l'erreur et finalement l'évolution du statut de l'erreur dans l'enseignement/ apprentissage de FLE.

Dans la partie pratique qui contient deux chapitres : le cadre méthodologique et l'analyse et interprétation des résultats. Le corpus que nous avons choisis : s'appuie sur les copies des élèves que nous prenons comme un échantillon.. En complément de cette analyse, nous ajoutons un questionnaire dans notre recherche. Ce questionnaire est destiné aux enseignants pour recueillir des données qualitatives et quantitatives sur leurs expériences et perceptions. Les résultats obtenus à partir de ce questionnaire nous permis d'enrichir et de corroborer les observations tirées des copies, offrant ainsi une vision plus complète et nuancée de notre sujet d'étude.

Partie théorique

Chapitre I

La production écrite en classe de FLE

Introduction partielle :

L'enseignement du français langue étrangère en Algérie est perçu comme une activité complexe et difficile. Historiquement, le français est enseigné comme seconde langue après l'arabe dans le système éducatif. L'apprentissage de cette langue repose principalement sur la maîtrise de deux compétences essentielles : l'oral et l'écrit. Dans ce chapitre, nous avons choisi de nous concentrer sur la compétence écrite.

I.1. L'enseignement du français au cycle moyen :

Apprendre une langue, c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication où l'apprenant aura quelque chance de se trouver en utilisant les codes de la langue cible.¹

L'enseignement moyen constitue la seconde phase du cycle fondamental. L'enseignement du français langue étrangère à ce niveau vise à favoriser le développement des compétences à l'oral et à l'écrit chez l'apprenant²

L'écriture chez les apprenants du cycle moyen est une activité essentielle, considérée comme la pierre angulaire de tout processus d'apprentissage. Chaque séquence didactique est structurée autour d'activités et d'exercices préparatoires à l'écriture. Une règle est mise en place pour guider les apprenants dans la révision et la réécriture de leur texte, qu'ils appliqueront lors de la séance de la production écrite à partir de :³

- Consigne simple et claire
- Les critères de réussite de la rédaction
- Le travail individuel et collaboratif
- Une grille d'auto-évaluation

Le système éducatif en Algérie met un fort accent sur l'enseignement et l'apprentissage du français en tant que langue étrangère, avec pour objectif principal :

- Favoriser le développement de l'expression des pensées et des émotions individuelles
- Préparer les étudiants à une communication écrite et orale claire et correcte.
- Développer la compétence de la production écrite
- Être en mesure de comprendre l'essentiel d'un contenu écrit ou oral.
- L'apprenant doit avoir une bonne maîtrise de la langue.

Donc, à la fin du cycle, l'étudiant devrait être capable d'utiliser le français de manière autonome, à la fois à l'écrit et à l'oral. Il devrait pouvoir acquérir des connaissances de manière passive et les transformer en compétences utilisables.

¹Beacco, J-C. (1995). Les dimensions culturelles des enseignements de langue. Paris, Hachette, livre

²Beacco, J-C. (1995). Op.cit.

³Ibid.

I.2. Définition de l'écrit :

L'écrit est une activité sociale à la fois fondamentale et complexe, il est le pôle d'apprentissage car toutes les connaissances s'appuient d'une manière ou d'une autre sur l'écrit.¹

L'écrit est considéré comme un outil de communication sociale efficace pour diffuser les connaissances et la civilisation d'un peuple à l'autre, il est donc une pratique sociale fondamentale dans nos vies.²

Pour **Jean Pierre Cuq**, l'écrit est : « une manifestation particulière du langage caractérisée par un support d'une trace graphique matérialisant la langue est susceptible d'être lue ».³

L'écriture joue un rôle crucial pour les apprenants, étant donné qu'ils évoluent dans une société où la culture tient une place prépondérante. Elle présente plusieurs avantages, notamment pour les apprenants anxieux ou timides, en leur offrant un moyen d'expression sans les contraintes psychologiques associées à l'interaction directe. Par ailleurs, certains individus excellents dans l'écriture mais éprouvent des difficultés à s'exprimer de manière fluide en public, ce qui peut affecter leur capacité à articuler leurs idées correctement.

Du point de vue de l'enseignant, l'écriture permet un suivi plus individualisé de tous les apprenants.⁴

I.3. Qu'est-ce qu'une production écrite :

Selon **Le Robert (2008)** : « le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la lecture, de l'orthographe, et de la production de textes de différentes fonctions langagières. »⁵.

Selon cette définition, nous pouvons affirmer que l'écriture englobe un ensemble d'activités essentielles, telle que la lecture, l'orthographe et la production des textes.

En didactique du FLE, **Cuq Jean Pierre** la décrit ainsi : « une manifestation particulière du langage caractérisé, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue. »⁶, autrement dit, c'est la présentation graphique d'une pensée, ou d'une langue parlée au moyen des signes graphiques.

¹ROBERT, J P, (2008). Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Paris, p76

²ROBERT, J P.op.cit.p76

³CUQ J P, (2003), dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris clé internationale, Asdifle, p78.

⁴TOUMI, A. (2016). « L'essentiel en didactique du Français ». Concept, méthodologie et approches pédagogique. (première, Éd.), p15

⁵ROBERT, Jean Pierre.op.cit.p76

⁶ Cuq, Jean Pierre.op.cit.p78,79

Pierre Martinez définit la production écrite dans une approche notionnelle fonctionnelle : « produire relève alors d'un plaisir et d'une technique »¹. Donc il a insisté beaucoup sur le processus d'enseignement/apprentissage de la production écrite pour faciliter la compétence de communication chez l'apprenant, il doit avoir envie et la volonté de produire quelque chose.

Pour **R. Gallisson et D. Coste** : l'écriture représente : « un système de signes graphiques qui peut se substituer au langage articulé naturellement fugace pour fixer et conserver un message pour communiquer à distance. »².

I.4. La production écrite dans L'enseignement/ apprentissage du FLE :

La production écrite joue un rôle très important dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE), car elle permet aux apprenants de développer leurs compétences en communication écrite. En effet, pour enseigner et apprendre la production écrite de manière efficace, il est essentiel de structurer la progression thématique. Cela inclut également la mise en évidence de l'usage grammatical et le maintien de la cohérence textuelle, assurant ainsi la construction du sens à travers la transition d'une phrase à l'autre.³

Pour produire des textes, il faut en avoir déjà lus et compris, mettre l'apprenant en contact avec des différents types de textes (narratifs, descriptifs, argumentatifs, perspectifs) devrait amener l'apprenant à produire lui-même des textes divers.

I.5. Les difficultés de la production écrite :

C. Simard⁴ a identifié sept types de difficultés liées à l'écriture. En distinguant entre ces différentes catégories de difficultés, nous sommes mieux équipés pour comprendre les divers aspects du processus d'écriture et ainsi proposer des solutions adaptées aux problèmes rencontrés par les apprenants.

I.5.1. Les difficultés motivationnelles :

Quand un apprenant écrit, il met en mots ses idées, émotions et pensées, en lien avec le motif qui suscite son écriture. Des motivations telles que le désir d'écrire, le courage d'écrire, la volonté de laisser une trace, de partager et de se dévoiler, le poussent à passer à l'action.

I.5.2. Les difficultés énonciatives :

Lorsque l'apprenant parle, il utilise des caractéristiques propres à l'oral. De même, lorsqu'il écrit, il doit tenir compte des conditions spécifiques à l'écriture et à la lecture, qui diffèrent de celles de l'oral. Par exemple, la ponctuation remplace les gestes et l'intonation de la voix... etc.

¹Martinez P, (2002), « La didactique des langues étrangères ». Coll que, Saisje ? Paris, Puf,

²GALLISSON R et COSTE D, (1976). Dictionnaire didactique des langues, Hachette, p176

³SYLVIE, Plane, (1994), « didactique et pratique d'écriture : écrire au collègue » Edition Nathan, Paris, P 44.

⁴SIMARD, Jean, (1992), « L'écriture et ses difficultés d'apprentissage ». Pour favoriser la réussite scolaire : réflexion et pratique, édition Saint Martin, Montréal, p.72.

I.5.3. Les difficultés procédurales :

Ces difficultés touchent le processus cognitif des rédacteurs et sont liées à leurs comportements lors de l'écriture. Ces comportements incluent généralement la liste, la suppression et/ou la correction de mots, de phrases ou de passages, la reformulation de phrases et/ou de passages, ainsi que l'ajout des nouvelles idées, etc.

I.5.4. Les difficultés textuelles :

L'apprenant doit se familiariser avec différents types et genres de texte et adapter son écriture à leurs organisations respectives.

I.5.5. Les difficultés morphosyntaxiques et lexicales :

Il est connu que chaque sujet d'écriture à un vocabulaire spécifique, précis et adaptés. L'apprenant fait parfois une confusion entre ces champs lexicaux.

I.5.6. Les difficultés orthographiques :

Représentant un aspect important de la production écrite car les fautes d'orthographe sont celles qui se remarquent le plus à travers le texte, son non-respect peut entraîner à la dévalorisation du message que véhicule le texte, peut poser des problèmes de lecture, de mal compréhension et même d'incompréhension.

I.5.7. Les difficultés sensori-motrices :

Utiliser un stylo ou un clavier, ou même impliquer son corps dans l'acte d'écriture.

L'examen de ces sept facteurs nous permet d'appréhender plus précisément les divers aspects de la complexité de l'apprentissage de l'écriture, ce qui facilite la mise en place de pratiques de soutien focalisées sur les difficultés affectives rencontrées par les élèves.

I.6. L'objectif de la production écrite :

La production écrite offre plusieurs avantages significatifs dans le processus d'apprentissage. Ces avantages se résument ainsi :¹

- La production écrite occupe une place prioritaire dans l'enseignement du FLE. Elle conduit l'apprenant à acquérir une compétence en communication écrite.
- La production écrite donne un sens à toutes les connaissances linguistiques et culturelles acquises par l'apprenant. Elle lui permet d'exprimer ses idées, ses préoccupations et de réagir à diverses situations (commenter, argumenter, etc.).
- Le développement des compétences linguistiques de l'apprenant se réalise à travers différentes activités rédactionnelles, telles que l'enrichissement du vocabulaire et la maîtrise des règles grammaticales et de l'emploi des temps verbaux.

¹DESCHENES, Jean, (1988), « La compréhension et la production des textes ». Presse de l'université du Québec, p17.

- Les activités de rédaction visent à enrichir le vocabulaire, à maîtriser les règles grammaticales et à utiliser correctement les temps verbaux, permettant ainsi d'évaluer la créativité et les compétences de l'apprenant en écriture.
- L'enseignement de la production écrite vise à motiver les apprenants à écrire et à améliorer leurs compétences en assurant la cohérence du texte grâce à l'utilisation d'articulateurs logiques.
- Les textes produits par les étudiants sont utilisés comme moyen d'évaluation dans l'enseignement supérieur, permettant ainsi d'identifier les difficultés rencontrées par les étudiants en matière d'expression écrite.

Finalement, c'est dans cet environnement que l'apprenant se prépare à la rédaction de mémoires, de thèses, d'articles, etc. Il utilise les consignes et les conseils dispensés par l'enseignant pour aborder différentes tâches, telles que l'analyse, la synthèse et la réorganisation des prises de notes.¹

I.7. L'erreur dans la production écrite :

La production écrite est « une activité complexe de production de textes, à la fois intellectuelle et linguistique, qui implique des habilités de réflexion et des habiletés langagières. »

Le but de La production écrite, est de construire un sens, et elle vise l'acquisition chez les apprenants de la capacité de produire divers types de textes répondants à des intentions de communication : ils écrivent pour être lus. A ce propos, **Théon** affirme que : « *la production écrite est une activité qui a un but et un sens, les apprenants écrivent pour communiquer avec un (ou des) lecteur (s)...* ». Donc, pour lui la production écrite a pour objectif d'aider les apprenants à produire, à exprime ses pensées et ses sentiments, ses besoins et ses intérêts pour les communiquer.²

La compétence en communication écrite dans une langue étrangère englobe divers aspects, notamment linguistiques, référentiels, socioculturels, cognitifs et discursifs. En d'autres termes, écrire dans une langue étrangère est complexe car elle nécessite une compréhension des connaissances, des compétences et des contextes impliqués dans la formulation et l'organisation des idées, comme l'ont expliqué **Cuq et Gruca**: « *écrire, c'est donc produire une communication au moyen d'un texte et c'est aussi écrire un texte dans une langue étrangère.* »³

I.8. Le rôle de l'erreur dans la production écrite :

L'erreur est considérée comme une étape clé de l'apprentissage, nécessaire et source d'enseignements pour tous, étudiants comme enseignants.

¹MAQUILLOLARRUY, Martine, (2003), « L'interprétation de l'erreur », Paris, Clé international. P 128

²MAQUILLOLARRUY, Martine, op.cit. p129.

³Cuq, J. P., & Gruca, I. (2005). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde.p 20.

L'erreur peut également servir d'indicateurs des processus intellectuels en jeu lors d'un apprentissage. Dans ce cas, on considère que cet apprentissage passe obligatoirement par des moments de difficultés face auxquels les étudiants doivent remplacer leurs anciennes conceptions erronées par de nouvelles correctes.

I.9. Les types d'erreurs dans production écrite :

Deux types d'erreurs sont identifiées:

I.9.1. Erreurs de contenu :

Avant tout, il est essentiel que l'apprenant comprenne clairement la consigne de rédaction. Sans cette compréhension, son texte risque d'être mal structuré, totalement ou partiellement hors sujet. Une fois que l'apprenant a saisi le sujet, il doit suivre les directives de la consigne. Il est important de noter qu'au cours de la production écrite, un nombre de mots est généralement défini, avec une marge d'acceptation de 10% en plus ou en moins. Par exemple, pour un essai à rédiger de 400 mots, cette marge permettrait à l'apprenant d'utiliser soit 360 mots (10% en moins) soit 440 mots (10% en plus).¹

Une autre consigne souvent négligée concerne le type de texte. L'apprenant doit s'y conformer, il ne doit pas écrire un récit au lieu d'un texte descriptif ou informatif, ni composer une lettre sous forme de récit. Lors de la rédaction, il est recommandé de structurer le texte. Élaborer un plan, assurer la transition entre les idées et les paragraphes pour maintenir la cohérence textuelle devient alors essentiel. À cet effet, l'utilisation des mots de liaison pour l'articulation du texte est nécessaire.²

Bref, il faut que l'apprenant respecte le genre du texte. Le pire est que ces défauts sont souvent accompagnés d'erreurs linguistiques qui constituent les erreurs de forme.

I.9.2. Erreurs de forme :

Il s'agit des erreurs linguistiques, syntaxiques, lexicales, morphologiques et orthographiques. Notre étude se focalise principalement sur ces erreurs de langage, en les regroupant en trois catégories distinctes, tout en tenant compte des erreurs associées à la langue maternelle. Ainsi, nous envisageons d'analyser les erreurs de forme à l'écrit classées en trois catégories :

I.9.2.1. Groupe nominal :

Ce sont les erreurs lexicales et grammaticales telles que les déterminant, les adjectifs, l'accord en genre et en nombre, les génitifs et les composés, etc.

I.9.2.2. Groupe verbal :

Il s'agit des erreurs morphologiques telles que la conjugaison des verbes, les temps, les aspects, les auxiliaires de modalité, la passivation...etc.

¹MAQUILLOLARRUY, Martine, (2003), « L'interprétation de l'erreur », Paris, Clé international. P 129.

²MAQUILLOLARRUY, Martine, op.cit. p129.

I.9.2.3. Structure de la phrase :

Il est question des erreurs syntaxiques telles que l'ordre des mots, les pronoms relatifs, les conjonctions, les mots de liaison, la ponctuation et l'orthographe.

Il convient de noter que cette classification des erreurs dans la rédaction accorde une importance particulière à la cohérence et à la cohésion textuelles, éléments prioritaires dans l'acquisition des compétences rédactionnelles. En cas de non-respect des consignes d'écriture, toutes ces erreurs constituent un obstacle majeur à la transmission claire et compréhensible du message. Elles altèrent également la qualité du texte produit par l'apprenant, pouvant même susciter une démotivation chez lui en raison du nombre élevé d'erreurs

I.10. Les démarches de correction d'une production écrite :

La correction des erreurs a des avantages positifs pour l'apprenant, l'enseignant et le processus d'enseignement.¹

Il existe trois manières différentes de corriger la production écrite : individuellement (autocorrection), soit collectivement (travail en groupe), et de la part de l'enseignant, chacune de ces démarches à ses propres avantages.²

I.10.1. La correction individuelle (l'autocorrection) :

L'autocorrection, selon Larousse, consiste en un mécanisme qui permet à un individu de vérifier ses réponses lors d'une épreuve de connaissances. Cette approche nécessite un engagement rigoureux tant de la part de l'enseignant que de l'apprenant. L'enseignant doit établir des critères, des étapes et une méthodologie claire pour guider les apprenants vers les bons outils. De leur côté, les apprenants doivent apprendre à devenir des scripteurs autonomes en utilisant ces outils.³

La correction individuelle est un travail qui pourrait précéder la correction, les copies sont remises aux apprenants, lorsque l'apprenant termine son exercice, il prend l'affiche « d'autocorrection », il s'agit de chacun a retravaillé soi-même son texte et relit sa rédaction et le corriger à partir des commentaires et annotations réalisés dans le but de l'améliorer. Cette opération nécessite de l'intention de concentration de la rigueur et de l'humilité.⁴

Le but fondamental de l'autocorrection est d'exploiter l'erreur comme un moyen d'enrichir l'apprentissage de l'élève. Cela implique non seulement d'utiliser l'erreur comme un

¹CATACH N. (1980). « L'orthographe française traité théorique et pratique ». Paris : Nathan université. P19

²CATACH N. (1980). Op.cit. p 19.

³CATACH N. (1980). Op.cit. p 19.

⁴CATACH N. (1980). Op.cit. P20.

outil pédagogique, mais aussi de fournir des indications claires sur les erreurs afin d'orienter efficacement le processus d'amélioration.¹

I.10.2. La correction par l'enseignant :

Ce mode de correction implique que l'enseignant mette en évidence les erreurs dans les productions écrites, qu'elles concernent l'orthographe, la grammaire ou la structure du texte. Il consiste à signaler les erreurs à corriger en marge des copies comme la résume **Robbe GRILLET**:²

« La correction complète ou l'enseignant localise toutes les erreurs, les signale et les corrige ». *« La correction codée avec les couleurs, au cours de laquelle l'enseignant souligne toutes les erreurs avec un feutre de couleurs, l'apprenant devrait ensuite les corriger ».* *« L'énumération des erreurs ou la professeure classe une liste contenant les erreurs commises dans la production écrite de l'apprenant qui doit se charge de la correction ».*

C'est-à-dire que l'enseignant a un rôle inactif dans le cadre de la correction, il aide l'apprenant à réduire le maximum le nombre des erreurs.

I.10.3. La correction collective :

La correction collective est un élément essentiel de l'apprentissage pour les apprenants, répondant aux exigences des programmes nationaux d'éducation. Cette méthode est l'une des plus importantes pour favoriser le développement de compétences linguistiques. Elle permet aux apprenants de bénéficier des réponses plus riches, car plusieurs personnes participent à la recherche. Le dialogue et la manière dont les réponses sont abordées sont des points positifs majeurs. La distribution du savoir au sein du groupe crée un environnement d'interaction verbale favorisant l'échange de connaissances et l'expression des idées. Ainsi, les apprenants peuvent acquérir un bagage linguistique qui renforce leur pratique de l'écriture.

Le travail en groupe dans une classe du FLE, consiste à un but d'apprentissage à caractère social, dans chaque groupe doit contenir des membres d'apprenants qui ont des niveaux différents (faible, moyen et fort) pour éviter la timidité et la non-confiance chez l'apprenant, l'enseignant peut attribuer des rôles à chacun pour assurer que chacun participe. Ainsi la correction entre pairs favorise la posture active de l'apprenant, crée une ambiance de travail motivante et une satisfaction personnelle par l'implication des réponses de chacun.

Donc, nous avons cité quelques dispositifs qui permettent de pallier la correction collective qui se fait souvent au tableau lors de la pratique d'une activité.

¹ibid

²Anderson, P. (2005). Compte-rendu de l'ouvrage de Alain RABATEL (sous la dir. de) Interactions orales en contexte didactique. Mieux (se) comprendre pour mieux (se) parler et pour mieux (s') apprendre, Coll IUFM, Presses Universitaires de Lyon, 2004. *Semen. Revue de sémio-linguistique des textes et discours*, p19.

I.11. L'évaluation dans la production écrite :

L'évaluation consiste à l'ensemble de démarches utilisées par l'enseignant pour mesurer les acquis, les compétences et les capacités des apprenants en vue de suivre leur évolution et d'évaluer leur réussite ainsi que pour améliorer les processus d'enseignement et d'apprentissage afin de détecter les besoins des apprenants et leurs points forts et leurs points faibles (les lacunes), confirmé par **Dupont**« *l'évaluation revêt une importante capitale dans la mesure de la progression et de la réussite des apprenants des apprenants, ainsi que dans l'amélioration des processus d'enseignement et d'apprentissage en identifiant les besoins, les forces et les faiblesse des apprenants* »¹

De plus, l'évaluation peut également permettre aux enseignants d'ajuster leur méthode d'enseignement en fonction des besoins et des capacités de leurs apprenants. Elle peut aussi les motiver en renforçant leur estime de soi, en leur permettant de se sentir reconnus pour leurs efforts.

Selon **Perrenond**« *dans le monde scolaire, lorsqu'on dit évaluation on pense d'abord à l'appréciation de l'excellence scolaire des élèves dans la diverse discipline enseignées, éventuellement à l'évaluation de la conduite de travail, n'oublions par cependant qu'on évalue aussi les enseignants, l'établissement, les programmes, les réformes, le système scolaire dans son ensemble, certains de ces évaluations fondent une appréciation préalable des acquis des élèves : sur cette base, on juge souvent de la qualité enseignant, d'une école ou d'un curriculum* »²

Cette citation met en lumière l'importance cruciale de l'évaluation dans le domaine de l'éducation. Bien que la plupart des gens la perçoivent comme un outil pour évaluer les élèves et leur performance dans diverses matières, son champ d'application est bien plus large. En réalité, l'évaluation est utilisée pour évaluer de nombreux aspects tels que les enseignants, les programmes scolaires, et les réformes éducatives. Parfois, l'évaluation des élèves sert à évaluer la qualité de l'enseignement ou du programme scolaire dans son ensemble.

En générale, l'évaluation est une pratique qui vise à évaluer et à améliorer de nombreux aspects de l'éducation. L'évaluation de la production écrite peut être effectuée selon divers critères, tels que la qualité du contenu, la structure du texte, la pertinence de l'argumentation, l'utilisation correcte de la grammaire et du vocabulaire, la lisibilité, la cohérence et la pertinence du titre, entre autres.

Les critères utilisés par les enseignants pour évaluer la production écrite des apprenants varient en fonction des objectifs pédagogiques spécifiques et du niveau scolaire des apprenants.

¹ Dupont, A. (2017). L'évaluation dans l'enseignement : mesurer la progression et la réussite des apprenants. Revue Education et Formation, p 87

² Perrenond Philippe (1989), l'évaluation des élèves :de la fabrication de l'excellence à la régulation des apprentissages. Paris. P3.

Conclusion partielle

À travers cette partie, nous avons essayé de mettre en lumière la notion de la production écrite qui est considérée comme une activité primordiale dans l'apprentissage du FLE et se représente comme une nouvelle image de l'écriture et la rédaction. Ainsi que tous les concepts clés qui ont relation avec ce domaine qui assez vaste et complexe.

Chapitre II

Le statut de l'erreur dans l'apprentissage

Introduction partielle :

Au cours du processus d'apprentissage, notamment des langues étrangères, l'erreur survient comme une phase qui indique que ce processus est en train de se construire. Dans ce chapitre, nous aborderons les concepts de l'erreur (leur origine, leur définition, leurs différents types) ainsi que ceux de l'orthographe (leur origine, leur définition). Enfin, nous concluons en fusionnant ces deux notions dans un ensemble cohérent.

II.1. Les origines de l'erreur :

Jean-Pierre Astolfi, en **1997**, a identifié diverses catégories d'erreurs classifiables selon leurs origines. Certaines sont liées à la limitation de l'apprenant.¹

Cette limitation peut résulter du stade de développement de l'individu. Par exemple, selon l'âge, un enfant peut avoir des capacités variables en termes de concentration, de rétention, de reproduction et d'abstraction.

Elle peut également être attribuée à la manière dont le sujet perçoit le concept en question. Dans ce cas, il est nécessaire de l'aider à prendre conscience des lacunes dans ses conceptions afin de les faire évoluer. Le progrès peut être réalisé soit par l'interaction avec autrui (par exemple, à travers des situations de conflit socio-cognitif où le groupe établit une norme), soit par l'expérience directe de l'apprenant (par exemple, à travers des situations de conflit cognitif où l'apprenant constate lui-même l'insuffisance de sa représentation).²

L'image que l'apprenant a de lui-même joue également un rôle essentiel. Une surcharge cognitive, qui peut résulter de la gestion simultanée de multiples activités, du manque de procédures automatisées ou de l'adhésion à des schémas de pensée complexes, peut devenir excessive. Cela met en évidence l'importance de la gestion du temps, notamment la planification de pause et la régulation de la charge du travail.

L'erreur peut également découler de la perception que l'apprenant a construit du concept en question. Cette perception peut être soit didactique (orientée vers le savoir maître), soit épistémologique (centrée sur le savoir).

Enfin l'erreur peut être liée aux règles du contrat didactique

II.2. Définition de l'erreur :

Etymologiquement, le mot « erreur » vient du latin « error », mot de la même famille que « errare » ; qui signifie s'écarter, s'éloigner de la vérité et considéré d'un point de vue global comme : « un acte de l'esprit qui tient pour vrai ce qui est faux et inversement, jugement, faits psychiques qui en résultent. »³

¹ASTOFI, JEAN-PIERRE, (1997), « L'erreur un outil pour enseigner », Paris, ESF éditeur.

²ASTOFI, JEAN-PIERRE, op, cit.

³Le petit Robert, (1985), p,680

Aussi dans d'autres définitions avoisinées c'est : « L'action de se tromper, faute commise en se trompant, état de quelqu'un qui se trompe, être dans l'erreur. »¹

En didactique des langues étrangères, l'erreur est définie de la façon suivante « L'écart par rapport à une norme provisoire ou une réalisation attendu »².

II.3. Distinction entre Erreur/Faute :

Étymologiquement, le mot "faute" dérive du terme latin "fallita", issu de "fallere" signifiant "tromper". Selon le Petit Robert, une faute est définie comme "le fait de manquer, d'être en moins"³. De plus, selon le Petit Larousse, c'est un "manquement au devoir, à la morale, aux règles d'une science ou d'un art"⁴.

En didactique des langues étrangères, d'après **MarquilloLarruy (2003)**, « la faute peut être commise aussi bien par les apprenants que par les locuteurs natifs. Cela se produit lorsque le locuteur est fatigué, stressé, etc. La faute consiste en un manquement aux règles, où l'élève oublie certaines conventions alors même que le mécanisme est maîtrisé »⁵. Selon cette définition, la faute est donc un acte involontaire influencé par des facteurs psychologiques.

Selon **R. Gallisson et D. Coste (1976)**, toute réponse erronée est qualifiée de faute, définie comme suit : « la faute désigne divers types d'erreurs ou d'écart par rapport à des normes, elles-mêmes diverses, la différence entre ce qui est fautif et ce qui est juste dépend de la norme choisie. »⁶ D'après cette citation, une faute désigne toute réponse incorrecte qui ne correspond pas à la norme établie.

Donc, nous pouvons dire que la faute est due à une fatigue ou à manque de concentration chez l'apprenant, tandis qu'il maîtrise la règle.

Corder (1980), distingue la faute de l'erreur en disant : « Aussi sera-t-il commode d'appeler "faute" les erreurs de performance, en réservant le terme d'erreurs aux erreurs systématiques des apprenants, celles qui permettent de reconstruire leur connaissances temporaires de la langue, c'est-à-dire leur compétences transitoires »⁷; En d'autres termes, les "fautes" sont liées à des facteurs psychologiques, tandis que les "erreurs" reflètent une méconnaissance linguistique.

Pour conclure, dans le processus d'enseignement/apprentissage, il est préférable d'utiliser le terme « erreur » que « faute ».

¹Dictionnaire Larousse, (2009), Paris, p,154.

²CUQ Jean Pierre, op, cit , p86.

³Le petit Robert, op cit, p763.

⁴Le petit Larousse illustré, (1972), p420.

⁵LARRY Martine Marquillo, (2003), L'interprétation de l'erreur, Paris, CLÉ Internationale, p120.

⁶GALLISSON Robert et COSTE Daniel, (1976), Dictionnaire didactique des langues, Hachette, p215

⁷Le petit Robert, op cit p,680

II.4.L'évolution du statut de l'erreur dans l'enseignement/ apprentissage de FLE :

Dans l'enseignement ou l'apprentissage du Français Langue Étrangère (FLE), les erreurs sont vues comme des occasions d'apprentissage. Leur diminution est un signe de progrès vers une meilleure maîtrise des connaissances.

Alors en pédagogie, l'erreur était considérée comme un dysfonctionnement, un témoin négatif et aussi comme une faute. Cette dernière doit être sanctionnée.

Effectivement, le concept de l'erreur est abordé à travers trois modèles selon les conceptions théoriques suivantes:

- Le modèle transmissif.
- Le modèle comportementaliste.
- Le modèle constructiviste.

II.4.1. Modèle transmissif :

Karine Robin Ault a résumé cette approche comme :

- Le rôle de l'enseignant : expliquer clairement.
- Le rôle de l'apprenant : il est passif, écouter attentivement

Les erreurs des apprenants sont des incidents résultant d'une écoute inadéquate ou d'une explication peu claire. Ils relèvent entièrement de la responsabilité de l'apprenant. Pour y remédier, il est recommandé d'offrir une nouvelle explication, d'écouter plus attentivement et de répéter les instructions¹.

II.4.2.Modèle comportementaliste² :

Le but ici est d'ancrer certaines réactions, comportements, gestes professionnels et attitudes par la répétition.

Par exemple on a tous connu les fameux chiens du Pavlov qui sont capables de faire sonner une clochette après la faire lier avec la salivation du chien

Dans ce cas :

- Le rôle de l'enseignant : guider l'apprentissage.
- Le rôle de l'apprenant : passif, extrait les comportements acquis et souhaitable.
- Les erreurs de l'apprenant : regrettables comme le modèle transmissif. C'est l'enseignant qui révise et réécrit la programmation des étapes.

¹Bécu-Robinault, K., & Robin, O. (2017). Des consignes aux activités des élèves—une étude de cas sur les phases de la Lune en Cycle 3. *Éducation et didactique*, p 31-54.

²Bécu-Robinault, K., & Robin, O. (2017). Op. cit. p32

II.4.3. Modèle constructiviste :

Dans ce modèle pédagogique l'erreur est souhaitable

Selon **Brousseau** « *l'erreur est l'effet d'une connaissance antérieure qui avait son intérêt, ses succès, mais qui maintenant se révèle fautive ou simplement inadaptée (...). Aussi bien dans le fonctionnement du maître que dans celui de l'élève, l'erreur est constructiviste du sens de la connaissance* »¹

Dans ce modèle, les constructivistes mettent l'accent sur l'importance des connaissances préalables pour faciliter un nouvel apprentissage.

L'objectif est de permettre à l'apprenant d'initier ses efforts et de corriger par la suite.

En effet, dans la didactique moderne, l'erreur est valorisée. Elle est considérée comme un processus bénéfique dans l'ensemble de l'enseignement et de l'apprentissage, et essentielle à chaque étape de ce processus.

J. Piaget affirme que « *l'erreur attribue un rôle actif dans le processus d'apprentissage, elle n'est plus vue comme un aspect à éviter et à supprimer, mais à la fois comme une étape normale de tout apprentissage, et un symptôme riche en informations pour l'enseignant et l'apprenant* »².

Alors, l'erreur occupe une place précieuse dans l'apprentissage, notamment dans l'enseignement d'une langue étrangère, c'est un acte qui pourrait servir l'enseignement/apprentissage du FLE.

II.5. L'erreur à travers les méthodologies :

Nous avons présenté des informations sur les diverses bases théoriques et pédagogiques des principales méthodologies qui ont marqué l'histoire de l'enseignement et de l'apprentissage des langues étrangères, à savoir : la méthodologie traditionnelle, la méthode directe, la méthode audio-orale, la méthode structuro-globale audio-visuelle et la méthode communicative.

II.5.1. La méthodologie traditionnelle (MT) :

La méthode traditionnelle, également connue sous le nom de méthode de grammaire-traduction, a vu le jour à la fin du XVI^e siècle. Elle met principalement l'accent sur l'enseignement de la grammaire et la traduction des textes. Cette approche accorde une priorité à la lecture et à l'écriture, considérant la lecture comme la meilleure stratégie pour apprendre à écrire.

Cette méthode s'appuie sur l'autorité du professeur, la valeur absolue du savoir établi, le travail en solitaire de l'apprenant et l'utilisation de sanctions en cas d'erreurs. Sous cette approche, l'apprenant est souvent dissuadé de commettre des erreurs écrites et n'a pas la liberté d'explorer ou de se tromper sur le chemin de la bonne réponse. Il est également

¹BROUSSEAU. Guy (1995). Revue échanger. Grenoble. p 51

²J, Piaget, (1970), la psychologie et la pédagogie, Paris. p44.

découragé de remettre en question l'efficacité du professeur ou la pertinence du contenu enseigné, même si cela dépasse son niveau de compréhension.

Donc, l'erreur écrite signifie l'échec et doit être sanctionnée. L'erreur est négative et sous la responsabilité de l'apprenant.

J.P.CUQ et **Isabelle GRUCA(2005)**, précisent que « *il est difficile d'établir une distinction entre un apprentissage de la langue par la littérature ou un apprentissage de la littérature par la langue.* »¹. Cette approche a conduit à des apprenants passifs, la langue étrangère enseignée étant trop normative, pour seul objectif l'accès direct à la littérature.

II.5.2.La méthodologie directe (MD) :

La méthode directe est apparue à la fin du XIXe et au début du XXe siècle. Elle a été caractérisée par Christian Pirel. Son objectif principal est d'enseigner aux élèves à parler et à pratiquer la langue de manière orale. Comme le mentionne **J.P.CUQ** « leur connaissances pratiques doit prévaloir sur l'acquisition d'une culture littéraire. »²

Dans cette méthodologie, l'écrit n'est pas privilégié, il est vu comme une activité auxiliaire à l'oral. Eviter tout recours à la traduction dans la langue maternelle, en s'appuyant sur des éléments extralinguistiques comme la gestuelle, les images, etc.

- Appréhender le sens d'un mot à travers la phrase qui le véhicule.
- Les règles grammaticales étaient enseignées implicitement.
- L'enseignement commençait par l'apprentissage direct d'un vocabulaire courant et concret renvoyant à des situations réelles, et progressait, selon le niveau d'assimilation, graduellement vers l'abstrait.

Selon cette perspective, l'apparition de l'erreur et son origine sont attribuées à l'apprenant, qui aurait dû les éviter. L'erreur est considérée comme le résultat d'un manque de motivation ou de performance de la part de l'apprenant, et il en assume la responsabilité. D'après ce point de vue, l'enseignant a fait son travail en transmettant l'information, donc l'erreur ne relève pas de sa responsabilité.

De manière générale, et particulièrement en ce qui concerne les erreurs écrites, on considère que l'erreur est synonyme de faiblesse et n'a pas sa place dans le processus d'apprentissage. Dès son apparition, elle est souvent sanctionnée et écartée, sans chercher à comprendre les raisons de sa survenue.

¹GRUCA I et CUQ J-P, (2002), « cours de didactique du français LE et LS » Coll.FLE, Presse universitaire de Grenoble, p 225.

²CUQ J P, (2003), dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris clé internationale, Asdifle, p213.

II.5.3. La méthodologie audio-orale :

La méthodologie audio-orale, conçue pendant la Seconde Guerre mondiale, partage avec son prédécesseur un accent similaire sur l'oralité et l'usage exclusif de la langue cible en salle de classe.

La méthodologie audio-orale met l'accent sur la communication orale en recourant à des enregistrements sonores pour instruire sur la prononciation, la compréhension auditive, la grammaire et le vocabulaire. Les apprenants sont encouragés à répéter et à mémoriser des dialogues, des phrases et des mots clés afin de développer leur compétence linguistique dans une langue étrangère, sans recourir à leur langue maternelle.¹

Dans cette méthodologie, l'utilisation de l'écrit était limitée car la méthodologie privilégiait l'oralité, ce qu'était confirmé par **Defays** :« *l'oral occupe la place la plus importante, à tel point que l'apprentissage de l'écrit se limite souvent à la lecture des dialogues et à des dictées reprenant des formes apprises à l'oral* »².

Selon lui les activités d'écriture sont souvent limitées à la lecture de dialogues et à la transcription de la dictée, qui ne permet pas une véritable maîtrise de l'écrit.

II.5.4. La méthodologie structuro-globale audio-visuelle (SGAV) :

La méthodologie structuro-globale audio-visuelle a émergé en France à la fin des années 50. Ce qui la distingue, c'est sa combinaison innovante d'éléments oraux, écrits et visuels dans le processus d'enseignement des langues, visant à faciliter la compréhension pour les apprenants. Dans les méthodologies audiovisuelles pour enseigner l'oral en créant des dialogues et des situations de communication qui sont présentées à l'aide de supports visuels (par exemple, image, dessin, vidéo, etc.) et de support audio (enregistrements sonores, bandes sonores, etc.). Les dialogues sont accompagnés de la transcription écrite, qui permettait aux apprenants de se familiariser avec la structure et le vocabulaire de la langue cible tout en améliorant leur compréhension orale.

II.5.5. L'approche communicative :³

L'approche communicative a émergé dans les années 1970 en réaction aux critiques formulées à l'encontre de la méthode audio-orale et de la méthode directe, jugées trop centrées sur l'oral et la grammaire.

Dans cette approche, les apprenants sont encouragés à utiliser la langue de manière créative et spontanée, en se concentrant davantage sur les messages qu'ils veulent transmettre que sur les formes grammaticales précises.

¹SERRAR, H. A., & ZOUAR, Z. (2023). *L'exploitation de la boîte à mots dans l'amélioration de la production écrite chez les apprenants de 5AP* (Doctoral dissertation, Université IBN KHALDOUN-Tiaret).p16.

²Defays, J.M, (2003), *Le français langue étrangère et seconde, enseignement et apprentissage*, MARDAGA. P288.

³SERRAR, H. A., & ZOUAR, Z. (2023). *Op.cit.* p17

Dans l'approche communicative, l'écrit n'est pas simplement enseigné pour être maîtrisé en tant que compétence distincte, mais plutôt dans le dessein de communiquer et d'accomplir des tâches concrètes. En d'autres termes, la maîtrise de l'écrit n'est pas l'objectif central de l'apprentissage de la langue ; il est considéré comme un outil, un moyen de communication efficace dans des situations réelles. Par exemple, dans une classe de français langue étrangère, les apprenants pourraient être encouragés à préparer une présentation orale sur un monument historique de la ville. Ils pourraient se servir d'une brochure touristique et de quelques articles de presse pour recueillir des informations et les présenter à leurs camarades de classe. Dans ce contexte, l'écrit n'est pas l'objectif principal de l'apprentissage, mais plutôt un moyen de collecter et d'organiser des informations en vue d'une communication efficace à l'oral.

II.5.6. L'approche actionnelle : ¹

L'approche actionnelle a émergé dans les années 1990 avec pour objectif de permettre aux apprenants de renforcer leurs compétences en communication dans des situations authentiques, en se focalisant sur la réalisation de tâches concrètes. Son ambition est de former des utilisateurs compétents et autonomes de la langue, capables de s'adapter à divers contextes, qu'il s'agisse de la vie quotidienne, professionnelle ou académique.

Dans l'approche actionnelle, l'écrit est perçu comme un outil crucial de communication. Il offre aux apprenants l'opportunité de réfléchir et de planifier leurs expressions, de réviser et d'éditer leurs textes avant de le partager, tout en fournissant une trace écrite pouvant être révisée et réutilisée ultérieurement.

En résumé, dans cette approche, l'écrit est valorisé en tant que moyen indispensable de communication, incitant les apprenants à développer leurs compétences rédactionnelles en fonction des contextes de communication.

II.6 Les techniques de la correction de l'erreur :

Les techniques de correction de l'erreur sont essentielles pour assurer la fiabilité des données dans divers systèmes. Elles permettent de détecter et de corriger les erreurs survenues lors de la transmission ou du stockage de l'information. Grâce à ces techniques, les systèmes modernes peuvent maintenir une haute précision et minimiser les pertes de données, garantissant ainsi l'intégrité des informations échangées ,

¹SERRAR, H. A., & ZOUAR, Z. (2023). *Op. cit.* p17.

II.6.1. Définition de la correction :

Selon, **Claude Germain** et **Hubert**, la correction est une rétroaction négative. Celle-ci peut être explicite ou implicite :

Une rétroaction négative explicite est toute rétroaction qui spécifie clairement que les réalisations d'un apprenant ne correspondent pas à la langue cible.

Une rétroaction négative implicite englobe les corrections des erreurs de forme ainsi que les demandes de clarification, car dans les deux cas, l'apprenant doit inférer que la correction signifie qu'une erreur a été commise.¹

Donc, on dit rétroaction négative explicite lorsque l'apprenant est trompé. Et on dit rétroaction négative implicite quand l'enseignant corrige les erreurs des apprenants en reformulant implicitement.

II.6.2. Les différentes conceptions pour la correction de l'erreur ²:

La manière dont les erreurs sont gérées varie selon les différentes méthodologies :

II.6.2.1. La méthode traditionnelle (grammaire. Traduction) :

Toute erreur est intolérable, ce qui implique que l'apprenant n'a pas de place pour commettre des erreurs et que leur existence est interprétée comme un signe d'échec.

Selon les traditionnelles “ L'erreur témoigne des faiblesses”. Donc, l'apprenant doit fournir des réponses justes et l'enseignant donne directe la bonne réponse sans explications.

II.6.2.2. La méthode directe :

L'erreur est inutile et l'enseignant le seul qui a le droit de corriger par la répétition des règles erronées.

II.6.2.3.La méthode audio-orale :

L'erreur est exclue de l'apprentissage, ce qui signifie que seul l'enseignant est responsable de corriger les erreurs, tandis que l'apprenant n'est pas encouragé à participer à ce processus de correction.

II.6.2.4. La méthode SGAV (structuro-globale-audio-visuels) :

Il existe trois aspects de la correction des erreurs :

- Dans l'étape de répétition : l'enseignant corrige par oui ou non.

¹GERMAIN et HUBERT (1998) cité par CUQ, J. P et GRUCA dans le cours de didactique de français langue étrangère et seconde presse universitaire Grenoble (2005 ;351). p :151

²MEIRIEU. Philippe cité par Astolfi. (1997), « L'erreur, un outil pour enseigner » par E.P.S Éditeur. Pratique et enjeux pédagogique, P 44.

- Dans l'étape d'exploitation : l'enseignant concentré sur la correction phonétique.
- Dans l'étape de transposition : l'enseignant note les erreurs sans faire la correction

II.6.2.5. L'approche communicative :

Accorde une grande importance à l'erreur qui est dans ce cas inévitable parce qu'étant une source d'enseignement pour tous.

L'enseignant ici évite une correction systématique et opte pour une approche intelligente, tout comme l'apprenant qui recherche la réponse correcte.

II.7. La remédiation de l'erreur :

Selon le dictionnaire de la remédiation, est une : « aide apportée aux élèves en difficulté sur des notions fondamentales telles que la lecture, l'écriture et le calcul »

Jean Pierre Cuq 2003 affirme que : « *on appelle remédiation un ensemble d'activités qui permettent de résoudre les difficultés qu'un apprenant rencontre, (...) la remédiation, conçue comme un soutien, se fait en individualisée. Elle porte sur des savoirs et des savoir-faire langagiers ou communicatifs* ». ¹ Donc, la remédiation offre aux apprenants une opportunité de surmonter les difficultés qu'ils rencontrent.

Effectivement, la remédiation est une notion récente intégrée à l'enseignement et à l'apprentissage dans le cadre de la nouvelle réforme. Elle constitue un moyen d'aider les apprenants à rectifier les problèmes rencontrés lors de leurs activités d'écriture. Cette pratique est officiellement inscrite de manière hebdomadaire dans l'emploi du temps, car elle représente une activité complémentaire essentielle permettant d'assurer le perfectionnement et la consolidation de l'enseignement/ apprentissage.

Conclusion partielle :

L'apprentissage d'une langue étrangère pour un élève au C.E.M. est une tâche exigeante qui demande une réflexion approfondie. Lorsqu'on parle de langue étrangère, on pense immédiatement aux défis liés à l'oral et à l'écrit. Nous avons choisi de nous concentrer sur les erreurs commises pendant la rédaction. Pour améliorer l'efficacité de l'apprentissage, il est essentiel de proposer des activités variées, telles que la dictée et des jeux intellectuels, tout en reconnaissant que l'oral est étroitement lié à l'écrit et joue un rôle crucial dans le processus d'apprentissage :

¹CUQ Jean Pierre, 2003, op cit.p213.

Partie pratique

Chapitre III

Cadre méthodologique

Introduction partielle :

L'un des objectifs de l'enseignement/apprentissage du FLE est d'acquérir une compétence de communication écrite. Cependant, en classe, est souvent mis sur l'application des règles plutôt que sur l'utilisation des méthodes tout au long du processus d'écriture. Ce chapitre est consacré à la description de méthode choisie pour l'analyse des productions écrites.

Afin de mener notre recherche l'objectif c'est d'exploiter l'erreur lors de l'amélioration de la production écrite dans l'enseignement apprentissage du FLE chez les apprenants de la quatrième année moyenne.

Pour réaliser notre travail nous allons essayer de présenter le cadre méthodologique de notre travail de recherche. En route, nous allons aborder la méthode avec laquelle nous allons essayer d'arriver à un résultat efficace pour aider les apprenants à surmonter leurs difficultés et corriger leurs erreurs. Nous allons les guider à poursuivre pour apprendre à écrire correctement.

Dans ce chapitre nous allons décrire l'expérimentation qui a comme but de comprendre les difficultés éprouvées chez les apprenants durant l'exercice proposé et une enquête à l'aide d'un questionnaire destiné aux enseignants.

III.1.Présentation de l'expérimentation :

Notre travail se déroule au début du mois de mars pour recueillir les informations dont nous aurons besoin pour mener notre recherche.

Pour étayer notre objectif nous nous dirigeons vers le CEM NOUAWRIA TAYEB » qui se situe dans la ville de TIARET, précisément dans une classe de 4^{ème} année moyenne qui se compose des apprenants âgés entre 14 /16 ans.

III.1.1.Le choix de corpus:

Pour accomplir ce travail nous allons présenter l'activité de production écrite proposée à la classe de 4^{ème} année moyenne.

La production écrite est l'exercice qui exige les capacités : linguistique, vocabulaire, orthographe, grammaire.

Nous allons prendre des copies pour recueillir les difficultés chez eux durant les séances de la production écrite et les informations dont nous aurons besoin pour mener bien notre travail de recherche.

III.1.2.La présentation du corpus:

Le groupe expérimental G1 : se compose d'apprenants sélectionnés pour mener une expérimentation basée sur la méthode d'exploitation des erreurs. Nous allons étudier les erreurs commises et les intégrer dans les leçons afin de développer des règles qui peuvent

aider les apprenants à écrire correctement et dépasser leurs difficultés pour montrer l'efficacité de notre méthode.

Le groupe témoin G2 : nous allons former un autre groupe d'apprenants en suivant la méthode traditionnelle programmée dans le manuel que l'enseignant doit le suivre lors des séances de la production écrite. Cette méthode implique de corriger les erreurs en classe sur le tableau avec les apprenants, afin de savoir leurs erreurs, pour éviter les mêmes erreurs dans les futures productions.

Nous allons comparer entre les erreurs des deux groupes avant et après l'expérimentation et leur niveau initial et final afin de déterminer quelle méthode est la plus adaptée pour la remédiation.

Nous allons demander aux deux groupes d'apprenants de rédiger un court texte sur la violence, après nous allons corriger et relever les fautes commises par les deux groupes et appliquer sur le G1 expérimental la méthode proposée pendant les cours en prenant en considération les erreurs commises.

Ensuite nous allons nous baser sur les erreurs du G1 et essayer de les intégrer d'une manière indirecte dans les cours et nous allons donner des règles appropriées à ces erreurs, cela permet aux apprenants de voir leurs propres erreurs sous un angle différent et de comprendre les concepts linguistiques de manière contextuelle et pratique.

Activité 1 :

Consigne : A l'occasion de la journée internationale de l'enfance, ton école organise une conférence sur le thème « la violence faite aux enfants » tu es désigné (e) par ton professeur pour prendre part à cette émission. Afin de sensibiliser les gens sur ce problème rédige un texte court dans lequel tu rapporteras les propos d'un défenseur des droits des enfants.

III.1.3.Déroulement de la séance de la production écrite dans les deux groupes :

- a) Rappel du sujet :la violence faite aux enfants.
- b) Rappel de critères de réussite : annoncer son nom et son prénom, la date, rappel des arguments d'un défenseur dans le développement, utiliser le discours direct /indirect)
- c) Rédaction aux brouillons.
- d) Révision et vérification.
- e) Recopier aux propres feuilles
- f) Ramasser les doubles feuilles.

III.1.4. La reproduction :

Nous allons demander aux deux groupes de reproduire un texte qui a le même champ lexical de la première activité de production, le but est d'évaluer de nouveau des apprenants, mais cette fois-ci pour mesurer l'influence de l'expérimentation écrite afin de vérifier si le groupe expérimental est équivalent dans leur maîtrise de reproduire des écrits avec moins de fautes.

Activité2 :

Consigne : Ecrivez un essai argumentatif dans lequel vous discutez les conséquences du travail des enfants sur leur développement, éducation et la société en général. Proposez des solutions pour lutter contre ce phénomène et défendez votre point de vue en vous appuyant sur des exemples concrets.

III.1.5. La méthode de recherche :

Nous allons choisir la méthode comparative pour mener bien notre expérimentation afin de savoir quelle est la méthode la plus appropriée à la remédiation des erreurs. Une recherche pour comparer entre les écrits des deux groupes : expérimental et témoin de leurs niveaux initial avant et le niveau final après l'expérimentation et de voir l'écart entre les deux.

III.2. La présentation et la description de l'enquête :

Pour que notre travail soit valable et réalisable nous allons mener une enquête sous forme de questionnaire à partir de différents types de questions adressées aux enseignants de français langue étrangère au cycle moyen.

III.2.1. La description du questionnaire :

Notre questionnaire est destiné à 16 enseignants du FLE au moyen, ces enseignants exercent dans le cadre de notre recherche, nous allons réaliser un questionnaire composé de 12 questions de différentes formes.

III.2.2. Le choix et l'objectif du questionnaire :

Le choix du questionnaire comme un moyen de recueil des données a pour objectif d'obtenir des résultats et des opinions afin de déterminer les difficultés rencontrées et les solutions proposées sur notre thème qui traite la méthode avec laquelle on exploite l'erreur et quel rôle joue pour l'amélioration de la production écrite en cas de 4AM, et de vérifier nos hypothèses initiales.

III.2.3. La forme du questionnaire :

Notre questionnaire se compose de 12 questions différentes :

- Cinq questions fermées avec réponses par « oui » ou « non ».
- Six questions ouvertes : c'est des questions où les enseignants devraient répondre avec des phrases complètes et permettent de recueillir des informations détaillées où l'enseignant est libre dans ses réponses
- Trois questions avec réponses à choix multiples «QSM » : Ce sont des questions
- proposées avec des hypothèses et une réponse ou deux doivent être choisies .

III.2.4. Questionnaire destiné aux enseignants :

1) Comment juger- vous le niveau de vos apprenants ?

Bon Moyen.... Faible

2) Quelle place occupe la production écrite dans le programme ?

.....
.....

3) Comment organisez-vous la séance de la production écrite ?

.....
.....
.....
.....

4) Trouvez-vous des difficultés chez les apprenants de la 4AM dans la rédaction des productions écrites ? Lesquelles ?

OUI NON.....

.....
.....
.....

5) Utilisez-vous le système de notation ou bien d'évaluation dans la correction des productions écrites ?

Notation Evaluation

6) Selon vous, les productions écrites de vos apprenants sont-elles pleines d'erreurs ? Si oui justifiez.

.....
.....
.....

7) Quels sont les types d'erreurs les plus fréquents par les apprenants dans la production écrite ?

Grammaire.... Orthographe.... Syntaxe Lexique

8) A quel moment se fait l'évaluation de la production écrite ?

.....
.....

9) Comment juger vous les erreurs commises par les apprenants ?

Répétitives À remédier Normal....

10) Que faites-vous pour remédier les lacunes et résoudre le problème de l'écrit chez vos apprenants ?

.....
.....
.....
.....

11) Quel est le rôle de l'erreur dans l'amélioration de la production écrite ?

.....
.....
.....
.

12) D'après vous comment les apprenants exploitent ils leurs erreurs pour améliorer leur écrit ? et quelle est la stratégie la plus adoptée pour remédier aux erreurs ?

.....
.....
.....

Chapitre IV

**Analyse et interprétation des
résultats**

Introduction partielle :

Dans ce chapitre nous allons présenter l'interprétation des résultats de l'analyse des erreurs à l'aide de la grille d'analyse de NINA CATACH ainsi qu'aux résultats du questionnaire composé de 12 questions avec les réponses des enseignants.

IV.1. Analyse des erreurs commises :

Après avoir en premier temps l'analyse du questionnaire proposé aux enseignants, nous allons passer à l'analyse des copies des apprenants de la quatrième année moyenne.

Nous avons relevé les erreurs commises dans les productions écrites par les apprenants de quatrième année moyenne, après nous allons essayer de les classer en deux groupes : expérimental et témoin dans un tableau.

Dans cet objectif nous faisons appel à la grille typologique de NINA CATACH dans laquelle elle répartit les erreurs en quatre catégories :

IV.1. Les erreurs phonogrammes :

Ces erreurs font correspondre à un oral correct, un écrit erroné. les phonogrammes sont les graphèmes qui sont chargés de transcrire les différents phonèmes par exemple : un phonème(à)correspondantes phonogrammes en em, an, am .

IV.1.1. Les erreurs morphogrammes :

Les morphogrammes (ou graphèmes non chargés de transcrire des phonèmes) sont des suppléments graphiques qui assurent diverses fonctions :

- Marques finales de liaisons :la finale muette d'un mot.
- Marques grammaticales comme : les morphogrammes de genre ; les morphogrammes de nombres de nombre :s, x les morphogrammes verbaux :e ,s, e
- Marques finales de dérivation : grand, grandeur
- Marques internes de dérivation : main, manuel.

Les erreurs à dominante morphogrammes sont donc tantôt lexicales, tantôt grammaticales.

IV.1.2. Les erreurs logogrammes (les homophones) :

Ceux-ci peuvent être lexicaux (chant /champ) ou grammaticaux (c'est /s'est).

IV.1.3. Les erreurs idéogrammes :

Est considéré comme idéogramme, tout signe qui ne relève pas uniquement de l'alphabet, c'est le cas de majuscules, les signes de ponctuations.

IV.2. La typologie de NINA CATACH :

POUR LE PROFESSEUR : UNE GRILLE D'ANALYSE DES ERREURS ORTHOGRAPHIQUES

La linguiste Nina Catach a proposé un classement des erreurs orthographiques en différentes catégories. La grille ci-dessous est appuyée sur son ouvrage *L'Orthographe française*⁹¹.

ORTHOGRAPHE LEXICALE

Erreur de calligraphie	ajout/absence de jambage : <u>mid</u> → nid lettres ambiguës : <u>sart</u> → sort
Erreur de segmentation	<u>l</u> oreille → l'oreille
Erreur phonogrammique (transcription des sons)	
Oubli (erreur extra graphique)	oubli lettre ou syllabe : maint <u>en</u> ant → maintenant
Discrimination auditive	aj <u>et</u> er → acheter
Altération de la valeur phonique des lettres	omission, adjonction, confusion, inversion : <u>ger</u> re → guerre
Erreur lexicale	
Logogrammes lexicaux	<u>pin</u> → pain
Lettres derivatives (morphogrammes)	marque du radical (can <u>an</u> t) du préfixe ou suffixe (rapidem <u>an</u> t)
Étymologiques	<u>scul</u> teur → sculpteur, <u>rume</u> → rhume

ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE

Idéogrammes	punctuation, majuscules, trait d'union, apostrophe
Morphologie (transcription des morphèmes)	
Logogrammes grammaticaux	ont/on, et/est, son/sont
Accord sujet-verbe	<u>ils</u> chantait
Marques d'accord dans le groupe nominal	les <u>petit</u> garçons
Marques du pluriel	les cheva <u>us</u>
Distinction infinitif-participe	il a <u>apporter</u> (apporté) des fleurs.
Morphologie verbale (erreurs de désinence)	il <u>crit</u> .

Chapitre IV Analyse et interprétation des résultats

Tableau n°01: L'analyse des erreurs des deux groupes

Type d'erreurs	Forme déviante	Remarque	Forme correcte
Erreur morphogramme grammaticale Phonogramme	Cette gestlâch	Confusion de genre	Ce geste lâche
Erreur logogramme	Sela	Confusion entre les homophones	Cela
Erreur morphogramme grammatical	Les conséquence Phsique	Lettre oublié Confusion du nombre	Les conséquences physiques
Erreur phonogramme	Psyshique	Phonème mal transcrit	Psychique
Erreur morphogramme grammaticale	Ce act	Confusion de nature et de genre	Cet acte
Erreur idéogramme	enfin	L'emploi de la lettre E aux minuscules au début	Enfin
Erreur morphogramme grammatical	Détrui	Verbe Mal conjugué Lettre oublié	Détruit
Erreur morphogramme grammaticale	Les relation	Confusion de nombre	Les relations
Erreur morphogramme lexical	Pour conclur	Lettre oublié	Pour conclure
Erreur logogramme	A chaque	Confusion entre les homophones lexicaux	à chaque
Erreur Idéographique ;Français..... ;II.....	L'emploi des lettres « F » « I » majuscules au milieu de la phrase	Français II
Erreur morphogramme lexical	Je diséde	confusion entre des voyelles	Décide
Erreur morphogramme grammaticale	De parle	Après la proposition de on met le verbe a l'infinif	De parler

Chapitre IV Analyse et interprétation des résultats

Erreur phonogramme	Routaire	Confusion entre les voyelles Oublié de lettre	Retard
Erreur logogramme	Ces quoi ?	Confusion homophone	C'est quoi
Erreur logogramme	Plusieur raisons	Marque d'accord dans le groupe nominale	Plusieurs raisons
Erreur morphogramme lexicale	Les presone	Omission de phonèmes	Les personnes
Erreur morphogramme grammaticale lexicale	Nous devonce	Confusion entre les voyelles Verbe mal conjugué	Devançons
Erreur Morphogramme grammaticale	Touts ensemble	Confusion de nombre	Tous ensemble
Erreur idéogramme	Les droits denfants	L'apostrophe	Les droits d'enfants
Erreur morphogramme grammaticale phonogramme	La violence est un phénomène qui menacent notre sosieté	Le verbe est mal conjugué Phonème Mal transcrit	La violence est un phénomène qui menace notre société
Erreur morphogramme lexical	Des jenes	Confusion entre les voyelles	Des jeunes
Erreur morphogramme grammaticale	Toutes les participant	confusion dunombre	Tous les participants
Erreur logogramme grammaticale	Les enfants son l'espoir	Confusion entre les homophones	les enfants sont l'espoir
Erreur logogramme	Un phénomène et un sujet	Confusion entre les homophones	Un phénomène est un sujet
Erreur idiogramme	Enfin dans	Ponctuation	Enfin,dans

Commentaire :

A partir de l'analyse des copies des apprenants, nous avons sélectionné les erreurs des deux groupes, d'apprenants de 4eme moyenne.

Nous avons constaté que les apprenants qui font autant d'erreurs montre que le groupe expérimental et le groupe témoin ont un niveau homogène. Donc le niveau initial des deux groupes G1 et G2 est équivalent dès le départ.

En premier lieu nous avons remarqué à travers les tableaux que la plupart de ces erreurs sont d'orthographe grammaticale et d'orthographe lexicale :on a remarqué que des apprenants commettent beaucoup plus d'erreurs de type morphogramme grammaticale et lexicale confusion de forme verbale(conjugaison) de genre et de nombre aussi, ils ont un manque de connaissance sur la confusion des voyelles et des erreurs logogrammes confusion

Chapitre IV Analyse et interprétation des résultats

entre les phonèmes ,marque d'accord et des erreurs phonogrammes , ils confondent entre les homophones (phonème mal transcrit) et ils ont quelques erreurs idéogrammes tel que la majuscule et ponctuation .

Tableau n°02: Interprétation des types d'erreurs

Catégories d'erreurs	Nombres d'erreurs commises	Pourcentage
Erreur morphogramme grammaticale	10	37%
Erreur morphogramme lexicale	5	18%
Erreur logogramme	6	22%
Erreur phonogramme	2	9%
Erreur idéogramme	4	14%
Globale	27	100%

Pour le groupe témoin l'enseignant corrige les copies ,il souligne la faute et mentionne le type d'erreur , dans un tableau qui contient la faute ,son type et la correction , puis l'apprenant dégage la faute et la mentionne sur le tableau devant ses collègues dans le but d'éviter ces erreurs dans les futures productions écrites ,et pour le groupe expérimental nous avons adopté notre méthode que nous espérons être la plus adéquate ,et qui peut aider l'apprenant à bien corriger ces erreurs et améliorer leurs écrits

On a fait trois séances sur lesquelles nous avons fait un cours sur la conjugaison, la grammaire et on a basé sur le genre et le nombre des mots (masculin, féminin et pluriel) parce que ces types d'erreurs sont plus élevés et demandent à être traitées en priorité, on a essayé de les intégrer de manière indirect dans les leçons, dans l'objectif de vérifier nos hypothèses et répondre à notre problématique.

IV.3. Les erreurs sélectionnées après la reproduction :

Après la reproduction des apprenants nous avons sélectionnés les résultats suivants :

IV.3.1. Pour le groupe témoin :

Tableau n° 03 : Les erreurs sélectionnées après la reproduction pour le groupe témoin

Type d'erreur	Forme déviante	Remarque	Forme correcte
Erreur logogramme	Les travail des enfants	Marque d'accord	Le travail des enfants
Erreur phonogramme	graveament	Phonème mal transcrit	Gravement
Erreur Morphogramme grammaticale	Qui poussent l'enfant	Verbe mal conjugué	Qui pousse l'enfant
Erreur morphogramme lexical	Forme travailler	Confusion de nature	Forme de travail

Chapitre IV Analyse et interprétation des résultats

Erreur morphogramme grammaticale	Des grave conséquences	Confusion de nombre	Des graves conséquences
Erreur morphogramme lexical	Leur yeux et leur poumons	Confusion de nombre	Leurs yeux et leurs poumons
Erreur morphogramme grammaticale	Il faut lutté	Verbe mal conjugué	Il faut lutter
Erreur phonogramme	Parsque	Phonème mal transcrit	Par ce que
Erreur morphogramme lexicale	Milieux pauvres	Lettre oubliée	Milieux pauvres
Erreur idéogramme	A lécole	L'apostrophe	A l'école

Commentaire :

Nous observons qu'il n'y a aucun changement sensible avant et après, les apprenants font les mêmes erreurs qu'ils ont déjà faites de type morphogramme grammaticale et lexical .

IV.3.2. Pour le groupe expérimental :

Tableau n° 04 : Les erreurs sélectionnées après la reproduction pour le groupe expérimental

Types d'erreurs	Forme déviante	Remarque	Forme correcte
Erreur logogramme	250millions d'enfant travaillent	Marque d'accord sujet verbe	250 millions d'enfants travaillant
Erreurs morphogramme lexicale	responsab	Lettre oublié	Responsable
Erreur phonogramme	L'innocence	Phonème mal transcrit	L'innocence
Erreur morphogramme grammaticale	Beaucoup de problèmes	Confusion de nombre	Beaucoup des problèmes
Erreur phonogramme	Leur enfances	Confusion de nombre	Leur enfance

Commentaire :

Les apprenants ont pu retenir les leçons et les règles et les appliquer dans la reproduction sauf que il a quelques apprenants qui ont des problèmes de confusion de nombre.

Tableau des résultats des erreurs commises :

Ce tableau englobe toutes les erreurs des deux groupes :

Tableau n°05 : Les résultats des erreurs commises

Les groupes	Méthode d'exploitation des erreurs	Méthode traditionnelle
Nombre des apprenants	Groupe expérimentale 25 apprenants	Groupe témoin 25 apprenants
Nombre des apprenants qui font les erreurs	6	21
Pourcentage	24%	84%

IV.4. L'effet de la méthode d'exploitation :

Comme nous avons vu après l'analyse des copies et les vérifier nous avons constaté que tous les apprenants qui font les erreurs dans le groupe expérimentale est 24% par contre que le groupe témoin est 84% cette analyse montre que les erreurs dans le groupe 1 avant et après sont diminuées d'une façon importante ,cela traduit par le fait que les apprenants progressent entre les deux moments.

D'autre part on a trouvé une légère baisse des erreurs, donc on peut dire qu'il existe des méthodes et des démarches d'enseignement qui ne favorisent pas l'efficacité de la réduction des erreurs.

On peut dire que la méthode qu'on a adoptée pour aider les apprenants à corriger leurs erreurs indirectement et les exploiter mene notre méthode à être plus efficace, considérant ainsi l'erreur moins comme une faute que comme un moyen d'apprendre et de progrès pour les apprenants et un outil d'aide pour les enseignants.

On peut dire que notre méthode pédagogique vise à transformer les erreurs des apprenants en opportunités d'apprentissage. Plutôt que de les corriger directement, nous encourageons les apprenants à réfléchir sur leurs propres erreurs et à les utiliser comme des occasions de progression. En adoptant cette approche, nous observons une amélioration significative de l'efficacité de notre méthode d'enseignement. Les erreurs ne sont plus perçues comme des fautes, mais comme des étapes essentielles dans le processus d'apprentissage.

IV.5. Présentation et analyse des résultats du questionnaire :

Afin de mieux clarifier les résultats attendus par les enseignants, nous allons analyser et présenter de façon détaillée les résultats d'analyse de différentes questions constituant l'enquête que nous allons proposer un tableau est une représentation graphique qui présentent les résultats, et leurs pourcentages de chaque question. Chaque tableau sera suivi d'un commentaire.

IV.6. Description graphique, analyse des données et interprétation des résultats :

Question N°1 : Comment jugez- vous le niveau de vos apprenants ?

Tableau n°06 : Résultats de la question 1

Proposition	Nombre des enseignants	Pourcentage %
Bon	2	12.5
Moyen	10	62.5%
Faible	4	25%

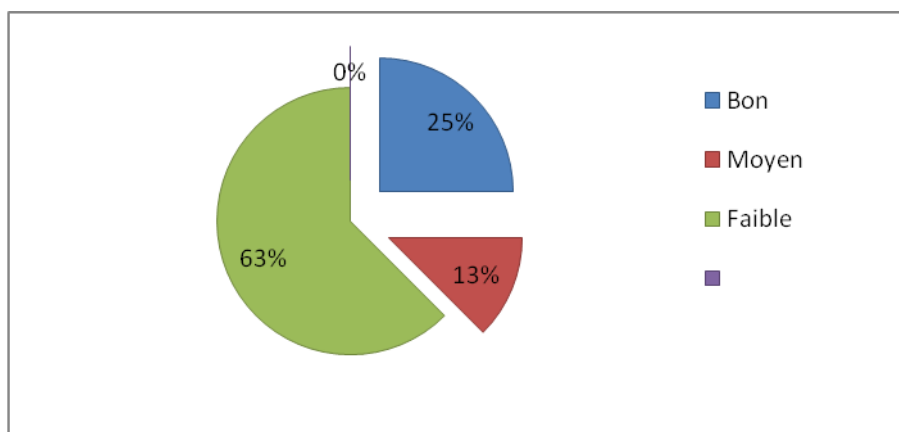


Figure01 : Cercle relatifs des résultats de la question 1

Analyse et commentaire :

A travers les résultats présentés dans le tableau n°1, la plupart des enseignants (10) affirment que le niveau de leurs apprenants en est moyen. Tandis que 4 enseignants ont répondu que le niveau de leur apprenant est faible. Et les 2 enseignants qui reste confirme que leurs apprenants sont bons.

Les élèves apprennent à lire et à écrire en faisant correspondre les sons et les symboles d'un système d'écriture aux mots qu'ils ont appris dans la langue de leurs parents. Plus leurs capacités linguistiques orales sont bonnes, plus ils apprennent à lire rapidement et facilement. Lorsqu'ils sont confrontés à une langue inconnue en classe, les progrès deviennent quasiment impossibles. C'est en partie la raison pour laquelle, de nombreux élèves

ne savent lire aucun mot et ne connaissent que quelques noms de lettres dans la langue qu'ils doivent apprendre.

Question N°2 : Quelle place occupe la production écrite dans le programme ?

Tableau n°07 : Résultats de la question 2

Proposition	Nombre des enseignants	Pourcentage %
Essentielle	15	93.8%
Secondaire	1	6.3%
Elle n'a pas de place	0	0%

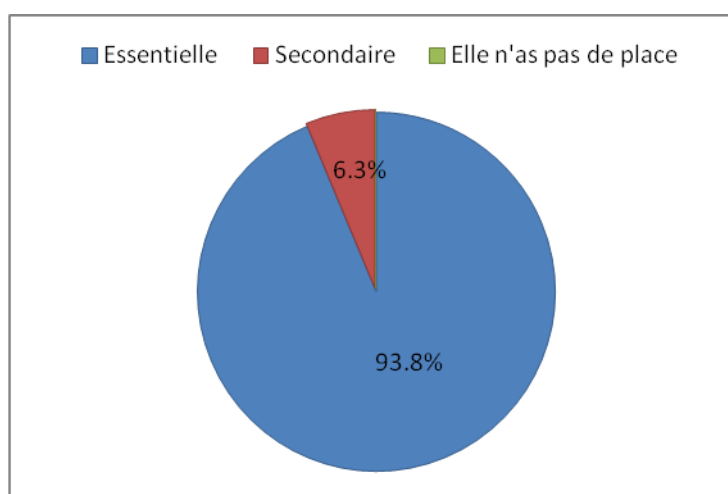


Figure 02 : Cercle relatif aux résultats de la question 2

Analyse et commentaire :

D'après les résultats présentés dans le tableau n°2, la plupart des enseignants (15) mentionnent que la Production Écrite prend une place essentielle dans le Programme Scolaire.

La production écrite permet de présenter des informations, de transmettre des émotions, de transmettre des impressions, de modifier des connaissances et de laisser une empreinte écrite.

L'écriture est un moyen pour les élèves timides de s'exprimer librement. Pour les enseignants, cela permet des suivis plus personnels avec chaque élève que l'oral.

Donc elle est très essentielle dans le programme scolaire d'après les enseignants.

Question N°3 : Comment organisez-vous la séance de la production écrite ?

La réponse à la question n°3 :

Les enseignants suivent les étapes suivantes pour organiser la séance de la production écrite :

Chapitre IV Analyse et interprétation des résultats

- Par une séance de préparation à l'écrit et en mobilisant toutes les ressources linguistiques vues au cours de la séquence
- J'organise ma séance en commençant par un entraînement à l'écrit, puis le 1^{er} jet en indiquant une situation de départ mère pour mettre l'apprenant en face à une expérience. A la fin, le 2^{ème} jet en donnant des étapes à suivre pour réaliser cette tâche et produire un énoncé bien compris suivie par une consigne et des critères de réussite.
- Choisir un sujet, créer un environnement calme, partage des idées, choisir les bonnes idées .
- Sous forme de 3 séances .
- Je fais une entrée du sujet, j'écris la consigne sur le tableau, je discute avec mes apprenants pour collecter des informations pour les aider dans la rédaction après je leur donne un temps pour rédiger des productions et finalement je prends les copies pour les corriger.
- Je commence par l'élaboration de l'oral après on passe à l'écrit
- En deux séances
- Par les 3 séances d'écriture (analyse de sujet et rédaction de la production écrite plus remédiation)
- La production écrite se fait en trois séances : 1-Relire, analyser le sujet (inducteur) et élaborer la grille d'évaluation. 2 -Relire sa production pour l'auto- évaluer et la réécrire, l'améliorer. 3-Co-évaluer une production d'élève à l'aide de la grille d'évaluation en vue de l'améliorer
- Analyser la consigne ensuite chasser les idées dans une expression dirigée puis la production personnelle
- L'écriture de consigne L'explication de la consigne La rédaction La correction
- Présenter la consigne au tableau et les critères puis tracer une boîte à mots et remplir avec mes apprenants ensuite je demande de rédiger un court texte travail en groupe
- Bien gérer séance de compréhension oral et vocabulaire
- En faisant des entraînements avant la production finale
- Effectuer une séance de préparation à l'écrit, présentation du thème de la production écrite, orientation et vérification.
- Présentation de la consigne et ses critères de réussite. Présentation d'une banque de mots. Phase de rédaction

Analyse et commentaire :

D'après les réponses des enseignants enquêtés, la majorité suit la même méthode et les mêmes étapes, mais quelques enseignants préfèrent de faire des exercices et des entraînements lors de l'enseignement de la production écrite.

Question N°4 : Trouvez-vous des difficultés chez les apprenants de la 4AM dans la rédaction des productions écrites ? Lesquelles ?

Tableau n°08 : Résultats de la question 4

Proposition	Nombre des enseignants	Pourcentage %
Oui	15	93.75%
Non	1	6.25%

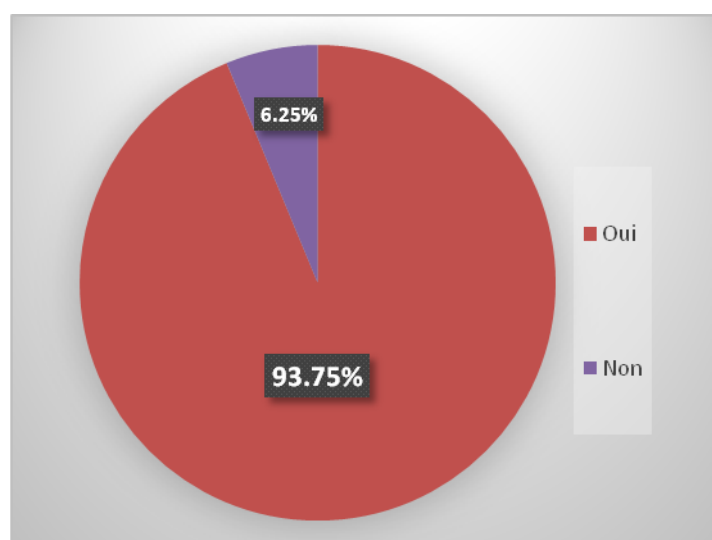


Figure 03 : Cercle relatif aux résultats de la question 4

Analyse et commentaire :

Nous remarquons que la totalité des enseignants (15) (ce qui représente 93.75%) déclarent que leurs apprenants rencontrent des difficultés de niveau de langue qui n'est pas adapté, et le sens et la cohérence globale de l'écrit qui pose le problème. Et qu'il y a un manque de sérieux des étudiants, Tandis que (6.25%) des enseignants affirment que leurs étudiants n'ont pas des difficultés lors de la rédaction de la production écrite. Nous pouvons dire que la majorité des enseignants affirment que tous les apprenants de la 4AM ont des difficultés différentes entre la mal compréhension de la consigne, au manque du sérieux au cours de la séance de la production écrite.

Question N°5 : Utiliser vous le système de notation ou bien d'évaluation dans la correction des productions écrites ?

Tableau n°09: Résultats de la question 5

Proposition	Nombre des enseignants	Pourcentage %
L'évaluation	12	75%
La notation	3	18.75%
Les deux	1	6.25%

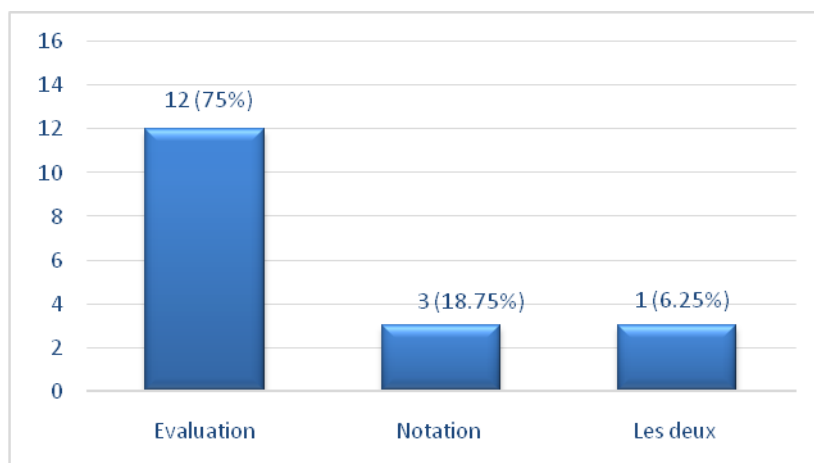


Figure 04 : Histogramme des résultats de la question 5

Analyse et commentaire :

Selon ces résultats, nous remarquons que la majorité des enseignants (12) préfèrent l'utilisation de l'évaluation dans la correction des productions écrites, d'autres (3) ont choisi le système de notation, mais un seul enseignant préfère de les utiliser les deux l'évaluation et la notation pendant la correction.

Les enseignants constatent que le système d'évaluation est la meilleure méthode utilisée pour la correction des productions écrites

Question N°6 : Selon vous, les productions écrites de vos apprenants sont-elles pleines d'erreurs ? Si c'est oui justifié.

Tableau n°10 : Résultats de la question 6

Proportions	Nombre des enseignants	Pourcentage %
Oui	14	87.5%
Non	2	12.5%

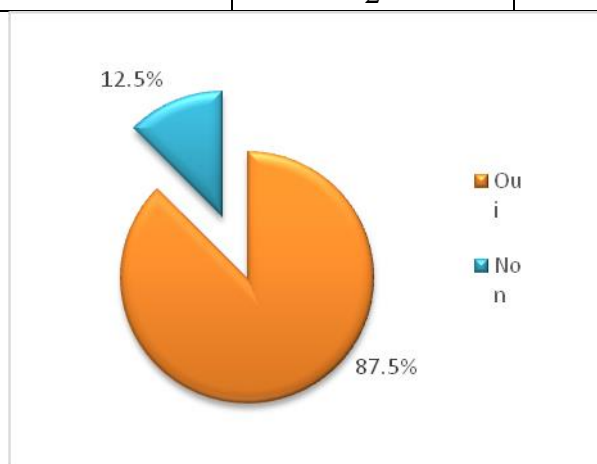


Figure 05 : Cercle relatif aux résultats de la question 5

Analyse et commentaire :

Dans le tableau ci-dessus nous remarquons que 87.5% des enseignants affirment que les productions écrites de leurs apprenants sont pleines de fautes, et 12.5% voient le contraire.

Selon ces différentes réponses obtenues, nous remarquons que, les productions écrites des élèves de la 4^{ème} année moyen sont pleines d'erreurs parce qu'ils n'ont pas assez de vocabulaire, ils ont un manque de maîtrise d'orthographe et d'organisation des phrases.

Question N° 07 : Quels sont les types d'erreurs les plus fréquents par les apprenants dans la production écrite ?

Tableau n°11 : Résultats de la question 7

Proportions	Nombre des enseignants	Pourcentage %
Grammaire	7	43.8%
Orthographe	12	75%
Syntaxe	5	31.3%
Lexique	9	56.3%

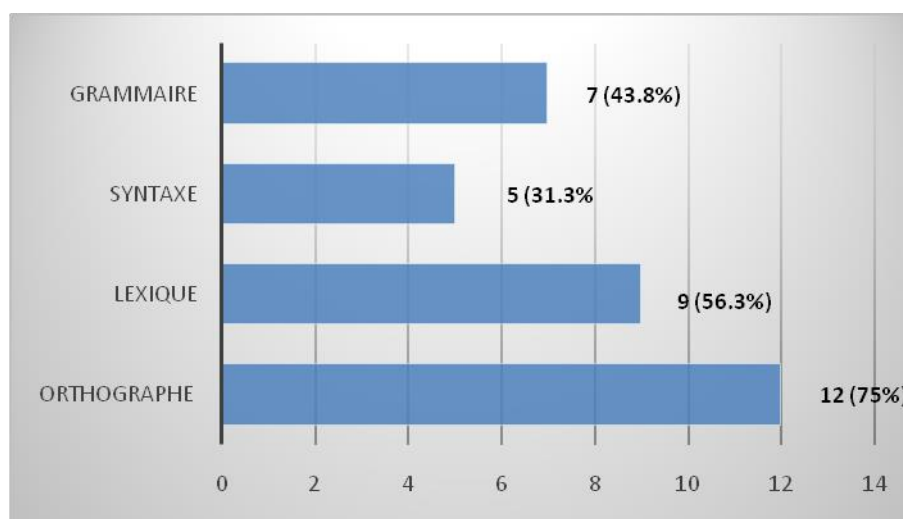


Figure 06: Histogramme des résultats de la question 7

Analyse et commentaire :

A travers les résultats qui figurent dans le tableau, nous constatons que 75% des enseignants ont répondu que les erreurs d'orthographe sont les plus commises, 56.3% les erreurs de lexique, 43,8% les erreurs de vocabulaire, et 31.3% les erreurs de syntaxe.

Selon les réponses recueillies auprès des enseignants de 4^{ème} années moyen, nous trouvons que la majorité des enseignants ont répondu que leurs apprenants ont commis des erreurs particulièrement au niveau de l'orthographe. Le lexique représente une autre difficulté rencontrée lors de la production écrite. D'après leurs expériences, ils ont remarqué que la plupart de leurs apprenants rencontrent des difficultés dans la rédaction d'une bonne

Chapitre IV Analyse et interprétation des résultats

production écrite en raison de leur incapacité à construire une phrase correcte, l'apprenant doit acquérir des points de langue et les utiliser, que ce soit sous forme orale ou écrite.

Question N° 8 : A quel moment se fait l'évaluation de la production écrite ?

Tableau n°12 : Résultats de la question 8

Proportions	Nombre des enseignants	Pourcentage %
Tout au long de la séquence	0	0%
A la fin de chaque séquence	15	93.8%
Une séquence par semaine	1	6.3%

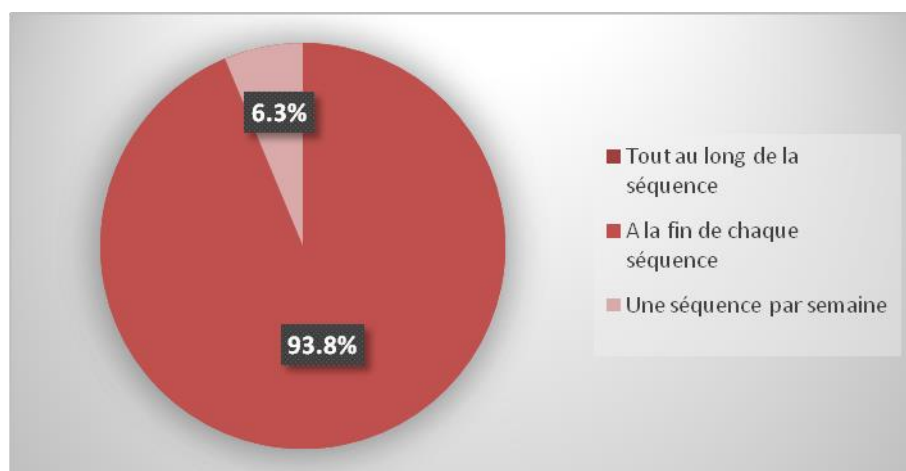


Figure 07 : Cercle relatif des résultats de la question 8

Analyse et commentaire :

Selon les réponses des enseignants classées dans le tableau nous remarquons que 93.8% des enseignants affirment l'évaluation de la production écrite ça fait à la fin de chaque séquence, tandis que 6.3% déclarent qu'elle doit être une fois par semaine.

Question N° 9 : Comment juger-vous erreurs commises par vos apprenants ?

Tableau n°13:Résultats de la question 9

Proportions	Nombre des enseignants	Pourcentage %
Répétitives	7	43.8%
A remédier	8	50%
Normales	1	6.3%

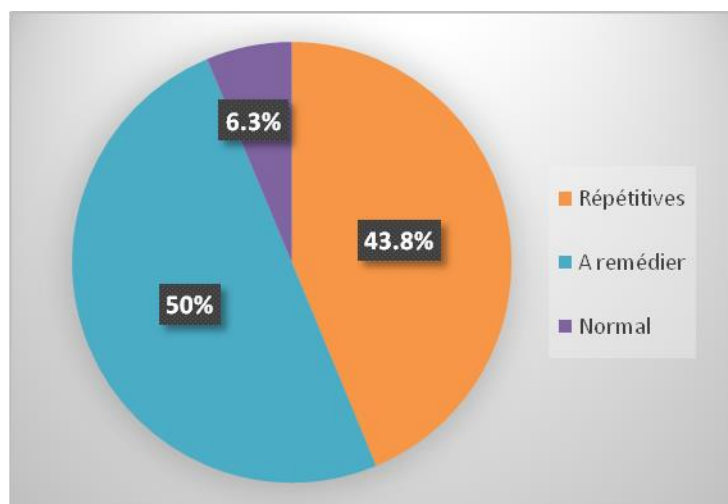


Figure 08 : Cercle relatif des résultats de la question 9

Analyse et commentaire :

Dans le tableau ci-dessus, nous remarquons que 50% des enseignants ont confirmé que l'apprenant répète ses erreurs commises. 43% des enseignants considèrent que les erreurs commises sont rectifiées convenablement.

Question N° 10 : Que faites-vous pour remédier les lacunes et résoudre le problème de l'écrit chez vos apprenants ?

Les réponses à la question n°10 :

1. Répéter la consigne
2. Suivre les étapes
3. Mentionner la nature des erreurs
4. Souligner les erreurs et les mettre face à les corriger
5. A travers des conseils dans chaque séquence
6. Par la lecture
7. Je demande aux élèves de bouquiner
8. Par une amélioration des erreurs des apprenants
9. Je fais des applications, la dictée pour aider à mémoriser les mots et découvrir des autres nouveaux
10. Des activités de remédiation
11. Par une amélioration des erreurs des apprenants
12. Encourager les apprenants à la lecture et les dictées
13. En exerçant ou renforçant les acquis antécédents
14. Faire des séances de remédiation en basant sur les erreurs commises
15. Correction collective de certaines erreurs et fautes communes puis améliorations d'un travail d'élève à titre d'exemple
16. A travers des séances de remédiation, des exercices de consolidation et de renforcement

Analyse et commentaire :

Selon les différentes réponses, nous remarquons que les enseignants trouvent qu'il y a des méthodes de remédiation pour améliorer les erreurs dans la production écrite par la lecture, et de suivre les étapes et les conseils dans chaque séquence.

Question N° 11 : Quel est le rôle de l'erreur dans l'amélioration de la production écrite ?

Les réponses à la question n°11 :

1. L'erreur fait partie du processus d'apprentissage.
2. L'erreur est le début de la compréhension et quand l'apprenant arrive à comprendre donc il va produire. Elle sert à corriger et évaluer son écrit puis le réécrire sans erreur et c'est la compétence qui est acquise.
3. Apprendre de ses erreurs et les éviter
4. Remédier
5. L'erreur est le pilier d'apprentissage, par l'erreur on apprend
6. L'élève apprend en faisant des erreurs. L'erreur permet d'acquérir de nouveaux savoirs
7. Grâce à l'erreur, on peut installer chez les apprenants certaines compétences en palliant leurs fautes
8. Aide les apprenants à corriger ses fautes
9. L'erreur permet au professeur de repérer les lacunes des apprenants
10. Ils peuvent améliorer et corriger leurs erreurs
11. À partir de L'erreur. L'apprenant va s'autocorriger
12. Nous apprenons de nos erreurs
13. L'erreur est une étape primordiale et nécessaire pour tout apprentissage et à tout âge de la vie. Elle permet de favoriser l'autonomie ainsi que la confiance en soi. « Un enfant qui se trompe deviendra un adulte qui se fait confiance ».
14. L'apprenant apprend à corriger ses erreurs
15. L'amélioration de la production écrite c'est identifier les erreurs commises puis savoir réécrire correctement durant les prochaines productions écrites notamment aux examens
16. Un moyen d'apprentissage et un outil d'amélioration au niveau de rédaction

Analyse et commentaire :

Selon les différentes réponses, nous remarquons que les enseignants trouvent que l'erreur fait partie du processus d'apprentissage et qu'il est le début de la compréhension. Quand l'apprenant arrive à comprendre donc il va produire correctement. Elle sert à corriger et évaluer son écrit puis le réécrire sans ou avec un minimum d'erreurs afin que la compétence soit acquise.

Question N° 12 : D'après vous comment les apprenants exploitent ils leurs erreurs pour améliorer leurs écrits ? et quelle est la stratégie la plus adoptée pour remédier aux erreurs ?

Les réponses à la question n°12 :

1. Je pense qu'il faut donner plus d'importance à l'oral qu'à l'écrit
2. Il faut analyser l'erreur pour une stratégie d'évaluation formative qui consiste à utiliser les incorrections faites par les apprenants comme opportunité d'apprentissage, ainsi par la motivation,
3. Évitez de faire les mêmes erreurs
4. A travers d'une grille d'auto-évaluation. La stratégie la plus adoptée pour remédier aux erreurs : des activités de renforcement et de remédiation
5. La stratégie : la dictée Il faut lire et écrire toujours pour s'adapter à rédiger
6. En faisant des exercices de remédiation qui traitent les erreurs les plus récurrentes
7. Répéter et répéter les cours et les applications
8. Par l'habitude de la rédaction des écrits et de corriger quelques sujets
9. La stratégie la plus adaptée pour remédier aux erreurs est l'organisation d'une séance de remédiation
10. Les mettre face à leurs erreurs en leur indiquant comment les remédier Mettre au point une stratégie fiable qui les incite à s'auto-corriger
11. L'auto correction
12. Obtenir un diagnostic. Encourager la mise en place d'un plan d'intervention. Favoriser l'utilisation des aides technologiques. Proposer des stratégies pour surmonter les défis. Préserver l'estime de soi.
13. En exploitant des erreurs
14. L'auto-correction
15. A mon avis les apprenants exploitent les erreurs pour pouvoir rédiger d'autres productions en évitant le maximum des erreurs lors des examens ainsi que le travail continu en classe.
16. Des exercices.

Analyse et commentaire :

Les enseignants enquêtés trouvent que pour améliorer l'écrit des apprenants Il faut analyser l'erreur pour une stratégie d'évaluation formative qui consiste à utiliser les incorrections faites par les apprenants comme opportunité d'apprentissage, ainsi par la motivation, et en faisant des exercices de remédiation qui traitent les erreurs les plus récurrentes. La majorité d'eux confirment aussi qu'ils peuvent les utiliser comme des occasions d'apprentissage. En corrigeant ces erreurs, les élèves comprennent mieux la grammaire et l'orthographe, et d'autres points de langue qui n'étaient pas claires, ce qui les aide à s'améliorer dans leurs produits.

En fin de compte, les erreurs deviennent des outils précieux pour renforcer les compétences en écriture de leurs apprenants.

Conclusion partielle :

Après l'analyse des copies et des réponses du questionnaire on conclut que l'exploitation des erreurs dans la production écrite des apprenants de quatrième année moyenne, nous cherchons à valider notre hypothèse selon laquelle les erreurs peuvent être utilisées de manière constructive dans le processus d'enseignement. En résumé, notre méthode pédagogique repense le rôle de l'erreur dans l'apprentissage et cherche à en faire un outil puissant pour l'amélioration continue des compétences des apprenants.

Cela confirme la pertinence de notre thème de recherche sur l'exploitation de l'erreur dans la production écrite chez les apprenants de quatrième année moyenne.

Conclusion générale

Conclusion générale

Au terme de cette recherche, intitulée « L'exploitation de l'erreur dans la production chez les apprenants de 4^{ème} année moyenne » dans le CEM « NOUAWRIA TAYEB ».

Pour mieux clarifier notre thème de recherche, nous avons lancé notre problématique qui tourne autour des questions suivantes :

Comment peut-on exploiter l'erreur dans la production écrite chez les apprenants de quatrième année moyenne ?

Au cours de notre analyse, nous avons pu confirmer que l'erreur fait partie de l'apprentissage. L'enseignant et l'apprenant doivent la considérer comme un outil d'aide pour enseigner ainsi qu'un moyen d'apprendre et de progresser en langue étrangère, ils doivent aussi savoir la traiter comme elle mérite dans l'amélioration de la production écrite. Cette dernière permet à l'apprenant d'acquérir un savoir et développer sa compétence de l'écrit. On peut dire que l'erreur est le produit d'une démarche intellectuelle propre à l'apprenant et exceptionnelle de la part de l'enseignant, nous pouvons chercher à comprendre l'erreur au lieu de l'ignorer, nous pouvons expliquer aux apprenants comment surviennent leurs erreurs et comment tenter d'y remédier, donc il existe des méthodes et des démarches d'enseignement qui ne favorisent pas l'efficacité d'éviter ces erreurs orthographiques.

Pour éviter au maximum de commettre des erreurs, nous avons proposé solutions suivantes :

- Habituer les apprenants à lire des livres ou des journaux en français afin d'enrichir leur vocabulaire et développer leur imagination.
- Donner des exercices visant à automatiser les connaissances.
- Encourager les apprenants pour dépasser leurs erreurs.
- L'enseignant doit amener l'apprenant à réfléchir sur ses difficultés pour l'aider progressivement à mobiliser son activité écrite

Tout au long de ce travail de recherche, nous avons confirmé une sorte de sensibilisation pour les enseignants et les apprenants sur le rôle positif de l'erreur dans l'amélioration de la production écrite en classe du FLE.

La méthode que nous avons utilisée est une méthode descriptive et analytique qui consiste à identifier les erreurs et les traiter pour amener l'apprenant à améliorer son apprentissage, nous avons établi une grille d'analyse des erreurs qui nous a facilité notre recherche.

Après avoir analysé les résultats du questionnaire on a constaté quelques informations sur les pratiques et les démarches des enseignants lors de la séance de la production écrite ainsi leurs avis sur le traitement et la remédiation de leurs erreurs.

Nous avons remarqué à travers l'analyse détaillée des copies des apprenants qu'ils commettent énormément d'erreurs de plusieurs types, et n'arrivent pas à écrire correctement, qui empêchent d'accéder à une production écrite parfaite. Nous tenons à dire que les

Conclusion générale

apprenants expriment leurs idées incorrectement et difficilement. On trouve même du mal à corriger un produit d'un apprenant.

Pour conclure, nous espérons que d'autres études pourront compléter et approfondir notre travail de recherche en utilisant de nouvelles techniques pour améliorer l'enseignement/apprentissage des langues étrangères notamment la langue française.

Bibliographie

Ouvrages:

- Anderson, P. (2005). Compte-rendu de l'ouvrage de Alain RABATEL (sous la dir. de) Interactions orales en contexte didactique. Mieux (se) comprendre pour mieux (se) parler et pour mieux (s') apprendre, Coll IUFM, Presses Universitaires de Lyon, 2004. *Semen. Revue de sémio-linguistique des textes et discours*.
- ASTOFI, JEAN-PIERRE, (1997), « L'erreur un outil pour enseigner », Paris, ESF éditeur.
- Beacco, J-C. (1995). Les dimensions culturelles des enseignements de langue. Paris, Hachette, livre
- Bécu-Robinault, K., & Robin, O. (2017). Des consignes aux activités des élèves—une étude de cas sur les phases de la Lune en Cycle 3. *Éducation et didactique*.
- BROUSSEAU. Guy (1995). Revue échanger. Grenoble.
- CATACH N. (1980). « L'orthographe française traité théorique et pratique ». Paris : Nathan université.
- Cuq, J. P., & Gruca, I. (2005). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde.
- Defays, J.M, (2003), Le français langue étrangère et seconde, enseignement et apprentissage, MARDAGA.
- Demirtaş, L., & Gümüş, H. (2009). De la faute à l'erreur : une pédagogie alternative pour améliorer la production écrite en FLE. *Synergies Turquie*, (2).
- DESCHENES, Jean, (1988), « La compréhension et la production des textes ». Presse de l'université du Québec.
- Dupont, A. (2017). L'évaluation dans l'enseignement : mesurer la progression et la réussite des apprenants. *Revue Education et Formation*.
- GERMAIN et HUBERT (1998) cité par CUQ, J. P et GRUCA dans le cours de didactique de français langue étrangère et seconde presse universitaire Grenoble (2005 ;351).
- GRUCA I et CUQ J-P, (2002), « cours de didactique du français LE et LS » Coll.FLE, Presse universitaire de Grenoble.
- MAQUILLOLARRUY, Martine, (2003), « L'interprétation de l'erreur », Paris, Clé international.
- Martinez P, (2002), « La didactique des langues étrangères ». Coll que, Saisje ? Paris, Puf
- MEIRIEU. Philippe cité par Astolfi. (1997), « L'erreur, un outil pour enseigner » par E.P.S Éditeur. Pratique et enjeux pédagogique.
- Perrenond Philippe (1989), l'évaluation des élèves :de la fabrication de l'excellence à la régulation des apprentissages. Paris.
- P, Jean, (1970), la psychologie et la pédagogie, Paris
- SIMARD, Jean, (1992), « L'écriture et ses difficultés d'apprentissage ». Pour favoriser la réussite scolaire : réflexion et pratique, édition Saint Martin, Montréal.

- SYLVIE, Plane, (1994), « didactique et pratique d'écriture : écrire au collège » Edition Nathan, Paris.
- TAGLIANTE. Christine, (2001) « La classe de la langue », Paris, (clés nationales).
- TOUMI, A. (2016). « L'essentiel en didactique du Français ». Concept, méthodologie et approches pédagogique. (première, Éd.)

Dictionnaires :

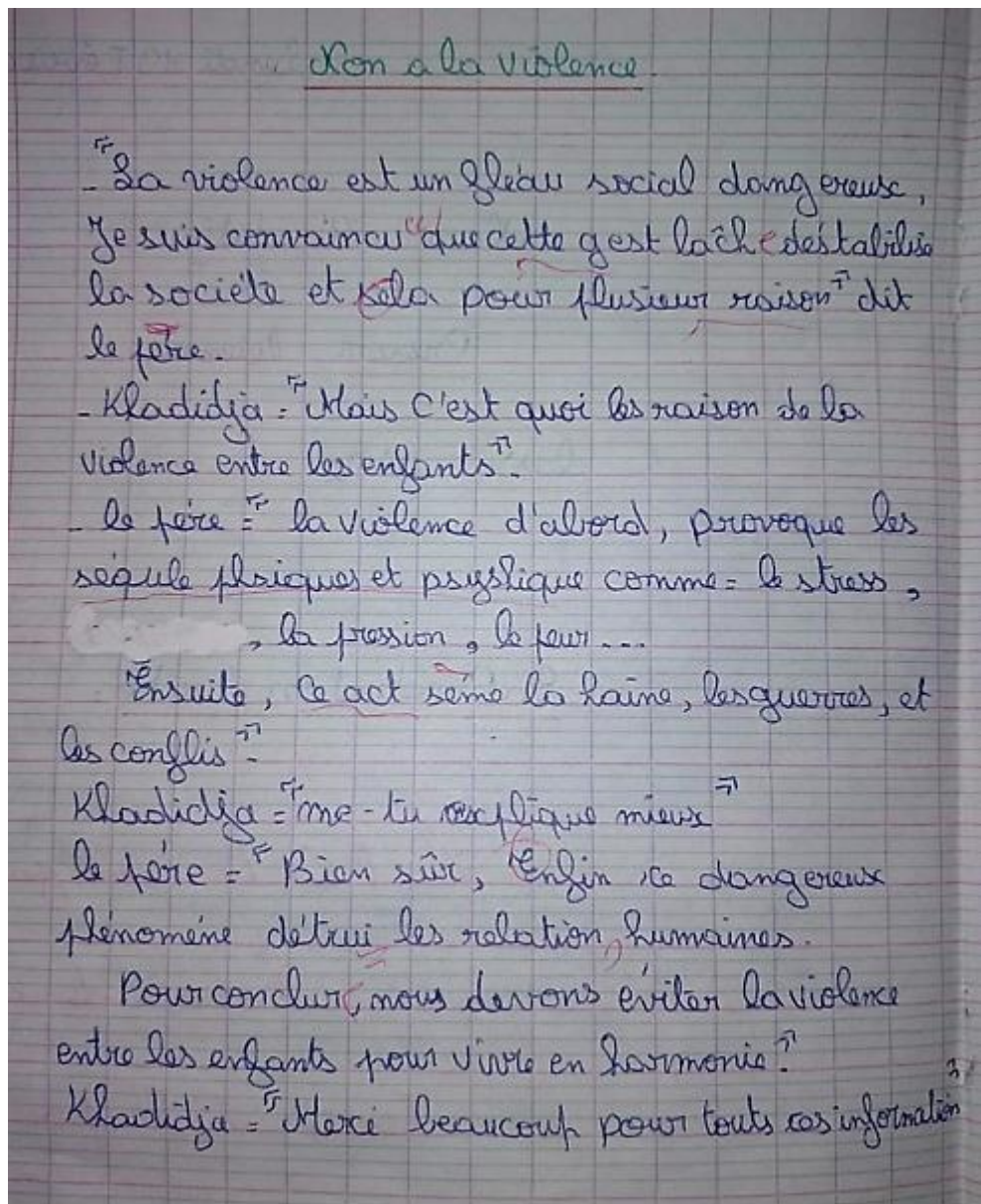
- CUQ J P, (2003), dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris clé internationale, Asdifle
- Dictionnaire Larousse, (2009), Paris.
- GALLISSON Robert et COSTE Daniel, (1976), Dictionnaire didactique des langues, Hachette.
- LARRY Martine Marquillo, (2003), L'interprétation de l'erreur, Paris, CLÉ Internationale.
- Le petit Larousse illustré, (1972).
- ROBERT, J P, (2008). Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Paris.

Mémoires et thèses :

- SERRAR, H. A., & ZOUAR, Z. (2023). *L'exploitation de la boîte à mots dans l'amélioration de la production écrite chez les apprenants de 5AP* (Université IBN KHALDOUN-Tiaret).

Annexes

Groupe expérimental avant :



À l'occasion de la journée internationale de l'enfance, mon école organise une conférence sur le thème "Les ~~droit~~ droits des enfants" et je suis prendre part à cette émission. Alors (P) qu'elle sont les droits des enfants ?

- Bonjour je m'appelle Aouri Sora, et merci beaucoup d'être venu car aujourd'hui je veux parler aux thème "les droit des enfant".
D'abord, il faut que l'enfant a le droit d'avoir un nom, prénom, famille et une nationalité. Ensuite, il a le droit de jouer, aller à l'école, être soigné, protégé des maladies et une vie propre, et Enfin, il a le droit d'avoir des amis, vivre en sécurité, et exprimer son avis et ses opinions.

Enfin, j'espère que l'idée vous parviendra et que vous accorderez plus d'attention au développement de la personnalité de l'enfant.

Non à la violence d'enfant
à chaque sortie à l'école mon professeur de français frappe un élève parce qu'il a été rouler et moi je dis de lui parle la violence d'enfant.

Praxinos demande « ce quoi la violence d'enfant »
Kada répond « la violence est un fléau social très dangereux. je suis sûr que ce comportement lâche déstabilise notre société et ce cela pour plusieurs raisons. D'abord, la violence ^{d'enfant} provoque des séquelles physiques très nocives chez les victimes - le stress, la crainte, la anxiété, la dépression
Ensuite, cet acte barbare entraîne la haine et la hostilité entre les personnes.
Enfin, ce phénomène dangereux détruit les relations humaines comme l'amitié, la fraternité.

Pour conclure, mieux vaut éviter la violence d'enfant afin de vivre tous ensemble en paix.
Praxinos dit « Merci beaucoup Kada pour ce conseil, dans ce jour j'ai travaillé de ce conseil »
Kada « d'accord Murus »

Groupe expérimental après :

- Production Ecrite :

- Le travail des enfants :

- Le travail des enfants est l'un des phénomènes sociaux le plus répandus dans le monde. Les enfants travaillent car ils ont besoin d'argent pour subvenir aux besoins de leur famille.

Tous d'abord, ce phénomène a des effets négatifs sur la santé et la scolarité de leur société. Les enfants seront victimes de violences, des blessures, des maladies et un manque de l'éducation des enfants.

Ensi, le travail des enfants est donc un crime qui doit être éliminé en obliger les pays structurés qui interdisent ces pratiques afin de protéger l'enfant.

Le travail des enfants :

→ Les communautés du monde entier souffrent de la propagation du travail des enfants, car environ 250 millions d'enfant travaillent dans diverses régions du monde, Alors, Quelles sont ses conséquences ?

• D'abord, priver les enfants de leur enfance et exercer leurs droits, tels que l'éducation et le jeu, Ensuite, Les enfants qui travaillent sont exposés à de nombreux problèmes de santé comme la malnutrition et des problèmes psychologiques comme la dépression, Enfin, Ces enfants peuvent être exposés à des travaux pénibles qui ne sont pas adaptés leur âge à leur santé mentale et physique.

→ Donc, Il faut lutter et combattre ce phénomène tout comme certains pays ont fixé un âge pour travailler et accordé

Le travail des enfants

Le travail des enfants est une violation de l'innocence et un crime contre l'enfance. Les gouvernements devraient interdire ces pratiques pour protéger les enfants.

D'abord, parce que le travail prive l'enfant de son droit à profiter de son enfance et l'éloigne de sa famille.

En outre, le travail affecte négativement sa carrière éducative, car il devra négliger ou quitter l'école pour aller travailler.

De plus, le corps de l'enfant est en croissance et ne doit pas être obligé de supporter un travail qui dépasse ses capacités physiques.

En fin de compte, le travail qui peut exposer l'enfant aux dangers

de la rue à la délinquance et aux maladies

le travail des enfants est donc un crime qui doit être éliminé en établissant des lois strictes qui interdisent ces pratiques afin de protéger l'enfance.

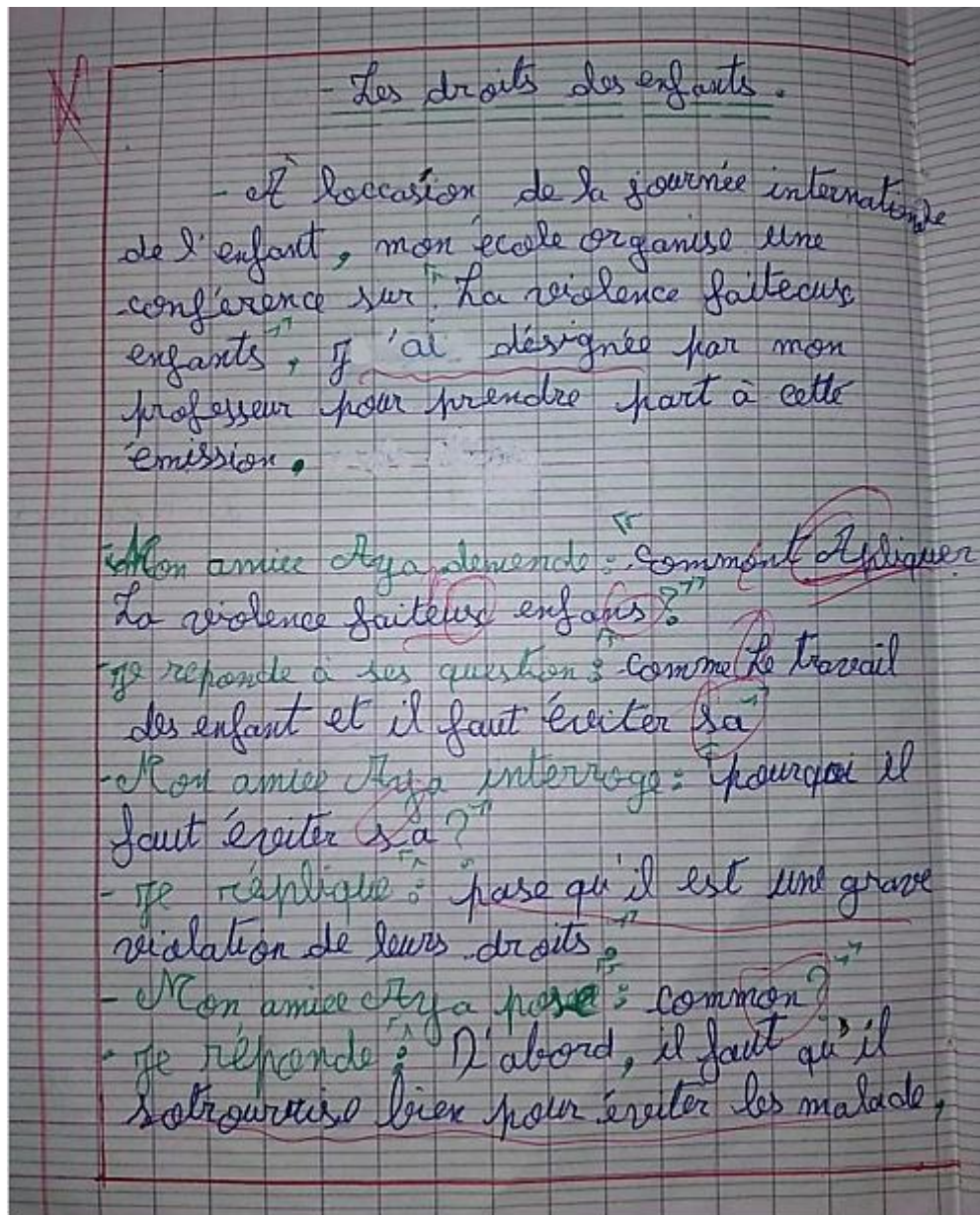
La pauvreté et la cherté de vie causent beaucoup de problèmes dans la société, ce qui a poussé les enfants à travailler et gagner de l'argent pour aider leurs familles. Je trouve que ce phénomène propagé est un obstacle qui les empêche d'arrêter leurs études et d'abandonner leurs écoles.

D'abord, on trouve une certaine catégorie au marché porteurs de couffins, d'autre nettoyeurs de voitures et d'autre ramasseurs de plastiques pour faire le recyclage.

Enfin, il faut les habiter dans des centres de rééducation loin de la délinquance, l'alcool et le tabac.

Pour cela, on doit agir et arrêter ce phénomène qui détruit notre société.

Groupe témoin avant:



Mon text argumentatif sur la violence faite aux enfants

A l'occasion de la journée internationale de l'enfance, notre école organise une conférence très importante sur la violence faite aux enfants. Le premier juin à huit heures du matin, je vais rapporter les paroles de monsieur Allamou Bouziane c'est mon père le défenseur des droits des enfants.

Selon Monsieur Allamou, d'abord chaque enfant a le droit d'être protégé contre tout les formes de violence que ce soit physique, verbale ou psychologique.

Ensuite, il déclare que la violence peut causer des dommages émotionnels et sociaux aux enfants et va l'encontre de leur droits.

Enfin il insiste qu'il est important de sensibiliser tout le monde à ce problème et de soutenir les victimes et leurs familles.

Pour conclure il remercie tout les participants pour leur assistance à cette conférence, que Dieu protège.

Les droits et la violence contre les enfants

A l'occasion de la célébration de la journée internationale de l'enfance mon établissement scolaire organise une conférence sur le thème "La violence faite aux enfants".

mon père dit : Est tu avec ou contre cette action ?

moi : Je pense que cette act est un mauvais geste pour la société. Elle détruit les liens sociaux entre les individus.

mon ami : Peux tu m'expliquer mieux ?

moi : Bien sûr ! L'enfant est un être très précieux dont la société a aussi besoin. Il est très fragile et sensible. L'enfant est être humains qui ont des droits, et des devoirs comme les adultes.

D'abord, il a le droit d'une alimentation équilibrée.

Ensuite, il a le droit de consommer une eau potable.

Enfin, il a le droit à des activités distrayantes.

mon père dit : merci pour toutes ces informations.

Groupe témoin après la reproduction :

Le travail des enfants est l'un des phénomènes de diffusion sociale récemment identifiés lors de réunions cela affecte gravement la vie des enfants, constitue la pauvreté les raisons les plus importantes qui poussent l'enfant pour s'engager dans un travail.

Emploi ou emploi des enfants ou des enfants. Phénomène indique l'exploitation des enfants. De n'importe quelle forme travailler à partir de quoi les enfants sont privés de leur enfance. Nous devons lutter contre ce phénomène pour que nos enfants puissent vivre confortablement, confortables et heureux.

Nous devons fournir les nécessités du joueur et du joueur afin que leur enfance puisse se terminer et qu'ils puissent apprendre et devenir une génération future.

travail des enfants.

Dans notre société : il ya plusieurs enfants qui travaillent malgré leur jeune âge. Je pense que travail des enfants une méfait qui dégrade notre société.

D'abord le travail des enfants peut faire des grave conséquences a la santé de l'enfant : par exmp maladies physique et aussi Choléra.

Ensuite : ils sont privés de leur liberté de choisir leur avenir : les enfants qui travaillent ne peuvent pas suivre une scolaire normale comme les autres enfants.

Enfin, les enfants qui travaillent sont entassés dans des lieux pollués de pussières de laine : ils altèrent leur yeux et aussi leur poumons.

Pour conclusion, il faut lutter contre ce phénomène par lutter contre la poissété parce que c'est la première cause de ce phénomène, et sensibiliser le gens et les familles et aussi remettre les enfants a l'école.

les enfants travaillant dans la rue et ses
conséquences

Les enfants qui travaillent dans les rues
sont confrontés à des défis majeurs, surtout
parce qu'ils viennent de milieux paucres. Cela
arrive à cause de plusieurs raisons, comme le
manque d'argent et l'impossibilité d'aller à
l'école. Être dans la rue les expose à des
dangers pour leur santé, leur sécurité et
leur éducation.

pour les aider il faut mettre en place
des mesures pour les protéger et leur donner
la possibilité d'aller à l'école et d'avoir un
meilleur avenir.

* Il y a un phénomène dans la
société, on parle de Travail des enfants
lorsqu'ils sont très jeunes, je pense que
ce phénomène affecte négativement
les enfants.

* D'abord, cela rend l'enfant
malade psychologiquement et
physiquement, parce que son esprit et
son corps ne peuvent pas le supporter.
Ensuite, il faut trouver une solution
à ce phénomène, car il est dangereux
pour les enfants, comme des résultats
négatifs à l'école, et ils découvrent
les maux dangereux. Enfin, il
faut combattre ce comportement
car il détruit la société.

Ainsi, il faut en prendre soin pour
éviter ce comportement.

Questionnaire destiné aux enseignants

Questionnaire destiné aux enseignants:

Afin de réaliser notre travail de recherche portant sur l'exploitation de l'erreur sur la production écrite chez les apprenant de la quatrième année moyenne et comme comprendre l'erreur permet d'améliorer l'écriture veuillez enrichir notre expérimentation et participer à notre étude en répondant à ces questions , vos réponses seront prises en considération dans l'analyse des résultats et nous vous remercions d'avance.

1) Comment jugez- vous le niveau de vos apprenants ? *

- Bon
- Moyen
- Faible

2) Quelle place occupe la production écrite dans le programme ? *

- Essentielle
- Secondaire
- Elle n'a pas de place

3) Comment organisez-vous la séance de la production écrite ? *

Par une séance de préparation à l'écrit et en mobilisant toutes les ressources linguistiques vues au cours de la séquence

13/06/2024 11:05

Questionnaire destiné aux enseignants

4) Trouvez-vous des difficultés chez les apprenants de la 4AM dans la rédaction des productions écrites ? lesquelles ? *

Oui

Non

Autre : _____

5) Utilisez-vous le système de notation ou bien d'évaluation dans la correction des productions écrites ? *

J'utilise l'évaluation

6) Selon vous, les productions écrites de vos apprenants sont-elles pleines d'erreurs ? si c'est oui justifiez. *

Oui

Non

Autre : Parce qu'ils n'ont pas assez de vocabulaire pour produire

7) Quels sont les types d'erreurs les plus fréquents par les apprenants dans la production écrite ? *

Grammaire

Orthographe

Syntaxe

Lexique

13/06/2024 11:05

Questionnaire destiné aux enseignants

8) A quel moment se fait l'évaluation de la production écrite : *

Tout au long de la séquence

A la fin de chaque séquence

Autre : _____

9) Comment juger vos erreurs commises par les apprenants ? *

Répétitives

A remédier

Normal

10) Que faites-vous pour remédier les lacunes et résoudre le problème de l'écrit chez vos apprenants ? *

Pour leur faire plus de séances de remédiation

11) Quel est le rôle de l'erreur dans l'amélioration de la production écrite ? *

L'erreur fait partie du processus d'apprentissage.

12) D'après vous comment les apprenants exploitent-ils leurs erreurs pour améliorer leur écrits ? et quelle est la stratégie la plus adoptée pour remédier aux erreurs ? *

Je pense qu'il faut donner plus d'importance à l'oral qu'à l'écrit

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Questionnaire destiné aux enseignants

Questionnaire destiné aux enseignants:

Afin de réaliser notre travail de recherche portant sur l'exploitation de l'erreur sur la production écrite chez les apprenant de la quatrième année moyenne et comme comprendre l'erreur permet d'améliorer l'écriture veuillez enrichir notre expérimentation et participer à notre étude en répondant à ces questions , vos réponses seront prises en considération dans l'analyse des résultats et nous vous remercions d'avance.

1) Comment jugez- vous le niveau de vos apprenants ? *

- Bon
- Moyen
- Faible

2) Quelle place occupe la production écrite dans le programme ? *

- Essentielle
- Secondaire
- Elle n'a pas de place

3) Comment organisez-vous la séance de la production écrite ? *

Sous forme de 3 séances

13/06/2024 11:07

Questionnaire destiné aux enseignants

4) Trouvez-vous des difficultés chez les apprenants de la 4AM dans la rédaction des productions écrites ? lesquelles ? *

Oui

Non

Autre : _____

5) Utilisez-vous le système de notation ou bien d'évaluation dans la correction des productions écrites ? *

Évaluation _____

6) Selon vous, les productions écrites de vos apprenants sont-elles pleines d'erreurs ? si c'est oui justifiez. *

Oui

Non

Autre : _____

7) Quels sont les types d'erreurs les plus fréquents par les apprenants dans la production écrite ? *

Grammaire

Orthographe

Syntaxe

Lexique

13/06/2024 11:07

Questionnaire destiné aux enseignants

8) A quel moment se fait l'évaluation de la production écrite : *

- Tout au long de la séquence
- A la fin de chaque séquence
- Autre :

9) Comment jugez-vous les erreurs commises par les apprenants ? *

- Répétitives
- A remédier
- Normal

10) Que faites-vous pour remédier les lacunes et résoudre le problème de l'écrit chez vos apprenants ? *

Par la lecture

11) Quel est le rôle de l'erreur dans l'amélioration de la production écrite ? *

Remédier

12) D'après vous comment les apprenants exploitent-ils leurs erreurs pour améliorer leur écrits ? et quelle est la stratégie la plus adoptée pour remédier aux erreurs ? *

A travers d'une grille d'auto-évaluation

La stratégie la plus adoptée pour remédier aux erreurs : des activités de renforcement et de remédiation

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Questionnaire destiné aux enseignants

Questionnaire destiné aux enseignants:

Afin de réaliser notre travail de recherche portant sur l'exploitation de l'erreur sur la production écrite chez les apprenant de la quatrième année moyenne et comme comprendre l'erreur permet d'améliorer l'écriture veuillez enrichir notre expérimentation et participer à notre étude en répondant à ces questions , vos réponses seront prises en considération dans l'analyse des résultats et nous vous remercions d'avance.

1) Comment jugez- vous le niveau de vos apprenants ? *

- Bon
- Moyen
- Faible

2) Quelle place occupe la production écrite dans le programme ? *

- Essentielle
- Secondaire
- Elle n'a pas de place

3) Comment organisez-vous la séance de la production écrite ? *

Choisir un sujet, créer une environnement calme , partage des idées, choisir les bonnes idées hh

13/06/2024 11:07

Questionnaire destiné aux enseignants

4) Trouvez-vous des difficultés chez les apprenants de la 4AM dans la rédaction des productions écrites ? lesquelles ? *

Oui

Non

Autre : Manque de sérieux des étudiants,

5) Utilisez-vous le système de notation ou bien d'évaluation dans la correction des productions écrites ? *

L'objectif c'est de guider les apprenants ms j'utilise le système d'évaluation

6) Selon vous, les productions écrites de vos apprenants sont-elles pleines d'erreurs ? si c'est oui justifiez. *

Oui

Non

Autre : _____

7) Quels sont les types d'erreurs les plus fréquents par les apprenants dans la production écrite ? *

Grammaire

Orthographe

Syntaxe

Lexique

13/06/2024 11:07

Questionnaire destiné aux enseignants

8) A quel moment se fait l'évaluation de la production écrite : *

- Tout au long de la séquence
- A la fin de chaque séquence
- Autre : Une séquence par semaine

9) Comment jugez-vous les erreurs commises par les apprenants ? *

- Répétitives
- A remédier
- Normal

10) Que faites-vous pour remédier les lacunes et résoudre le problème de l'écrit chez vos apprenants ? *

A travers des conseils dans chaque séquence

11) Quel est le rôle de l'erreur dans l'amélioration de la production écrite ? *

Apprendre de ses erreurs et les éviter

12) D'après vous comment les apprenants exploitent-ils leurs erreurs pour améliorer leur écrits ? et quelle est la stratégie la plus adoptée pour remédier aux erreurs ? *

Évitez de faire les mêmes erreurs

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Questionnaire destiné aux enseignants

Questionnaire destiné aux enseignants:

Afin de réaliser notre travail de recherche portant sur l'exploitation de l'erreur sur la production écrite chez les apprenant de la quatrième année moyenne et comme comprendre l'erreur permet d'améliorer l'écriture veuillez enrichir notre expérimentation et participer à notre étude en répondant à ces questions , vos réponses seront prises en considération dans l'analyse des résultats et nous vous remercions d'avance.

1) Comment jugez- vous le niveau de vos apprenants ? *

- Bon
- Moyen
- Faible

2) Quelle place occupe la production écrite dans le programme ? *

- Essentielle
- Secondaire
- Elle n'a pas de place

3) Comment organisez-vous la séance de la production écrite ? *

J'organise ma séance en commençant par un entraînement à l'écrit, puis le 1 er jet en indiquant une situation de départ mère pour mettre l'apprenant en face à une expérience. A la fin, le 2eme jet en donnant des étapes à suivre pour réaliser cette tâche et produire un énoncé bien compris suivie par une consigne et des critères de réussite.

4) Trouvez-vous des difficultés chez les apprenants de la 4AM dans la rédaction des productions écrites ? lesquelles ? *

- Oui
- Non
- Autre : Ne pas comprendre la consigne

5) Utilisez-vous le système de notation ou bien d'évaluation dans la correction des productions écrites ? *

L'évaluation

6) Selon vous, les productions écrites de vos apprenants sont-elles pleines d'erreurs ? si c'est oui justifiez. *

- Oui
- Non
- Autre : On peut trouver des erreurs mais chacune sa nature et on l'évalue lors de la séance du compte rendu

7) Quels sont les types d'erreurs les plus fréquents par les apprenants dans la production écrite ? *

- Grammaire
- Orthographe
- Syntaxe
- Lexique

8) A quel moment se fait l'évaluation de la production écrite : *

- Tout au long de la séquence
- A la fin de chaque séquence
- Autre :

9) Comment jugez-vous les erreurs commises par les apprenants ? *

- Répétitives
- A remédier
- Normal

10) Que faites-vous pour remédier les lacunes et résoudre le problème de l'écrit chez vos apprenants ? *

- 1- répéter la consigne
- 2- suivre les étapes
- 3- mentionner la nature des erreurs
- 4- souligner les erreurs et les mettre face à les corriger

11) Quel est le rôle de l'erreur dans l'amélioration de la production écrite ? *

L'erreur est le début de la compréhension et quand l'apprenant arrive à comprendre donc il va produire. Elle sert à corriger et évaluer son écrit puis le réécrire son erreur et c'est la compétence qui est acquise.

12) D'après vous comment les apprenants exploitent-ils leurs erreurs pour améliorer leur écrits ? et quelle est la stratégie la plus adoptée pour remédier aux erreurs ? *

Il faut analyser l'erreur pour une stratégie d'évaluation formative qui consiste à utiliser les incorrections faites par les apprenants comme opportunité d'apprentissage, ainsi par la motivation,

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Questionnaire destiné aux enseignants

Questionnaire destiné aux enseignants:

Afin de réaliser notre travail de recherche portant sur l'exploitation de l'erreur sur la production écrite chez les apprenant de la quatrième année moyenne et comme comprendre l'erreur permet d'améliorer l'écriture veuillez enrichir notre expérimentation et participer à notre étude en répondant à ces questions , vos réponses seront prises en considération dans l'analyse des résultats et nous vous remercions d'avance.

1) Comment jugez- vous le niveau de vos apprenants ? *

- Bon
- Moyen
- Faible

2) Quelle place occupe la production écrite dans le programme ? *

- Essentielle
- Secondaire
- Elle n'a pas de place

3) Comment organisez-vous la séance de la production écrite ? *

Je fais une entrée du sujet, j'écris la consigne sur le tableau, je discute avec mes apprenants pour collecter des informations pour les aider dans la rédaction après je leur donne un temps pour rédiger des productions et finalement je prends les copies pour les corriger.

13/06/2024 11:09

Questionnaire destiné aux enseignants

4) Trouvez-vous des difficultés chez les apprenants de la 4AM dans la rédaction des productions écrites ? lesquelles ? *

Oui

Non

Autre : Des difficultés comme: les fautes , la mal expression, manque de créativité

5) Utilisez-vous le système de notation ou bien d'évaluation dans la correction des productions écrites ? *

Système d'évaluation

6) Selon vous ,les productions écrites de vos apprenants sont-elles pleines d'erreurs ? si c'est oui justifiez . *

Oui

Non

Autre :

Justification : les erreurs à cause du manque de maîtrise d'orthographe chez eux et tous les points de langues en général

7) Quels sont les types d'erreurs les plus fréquents par les apprenants dans la production écrite ? *

Grammaire

Orthographe

Syntaxe

Lexique

13/06/2024 11:09

Questionnaire destiné aux enseignants

8) A quel moment se fait l'évaluation de la production écrite : *

- Tout au long de la séquence
- A la fin de chaque séquence
- Autre : _____

9) Comment jugez-vous les erreurs commises par les apprenants ? *

- Répétitives
- A remédier
- Normal

10) Que faites-vous pour remédier les lacunes et résoudre le problème de l'écrit chez vos apprenants ? *

Je fais des applications, la dictée pour aider à mémoriser les mots et découvrir des autres nouveaux

11) Quel est le rôle de l'erreur dans l'amélioration de la production écrite ? *

L'erreur est le pilier d'apprentissage, par l'erreur on apprend

12) D'après vous comment les apprenants exploitent-ils leurs erreurs pour améliorer leur écrits ? et quelle est la stratégie la plus adoptée pour remédier aux erreurs ? *

La stratégie : la dictée
Il faut lire et écrire toujours pour s'adapter à rédiger

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Questionnaire destiné aux enseignants

Questionnaire destiné aux enseignants:

Afin de réaliser notre travail de recherche portant sur l'exploitation de l'erreur sur la production écrite chez les apprenant de la quatrième année moyenne et comme comprendre l'erreur permet d'améliorer l'écriture veuillez enrichir notre expérimentation et participer à notre étude en répondant à ces questions , vos réponses seront prises en considération dans l'analyse des résultats et nous vous remercions d'avance.

1) Comment jugez- vous le niveau de vos apprenants ? *

- Bon
- Moyen
- Faible

2) Quelle place occupe la production écrite dans le programme ? *

- Essentielle
- Secondaire
- Elle n'a pas de place

3) Comment organisez-vous la séance de la production écrite ? *

Je commence par l'élaboration de l'oral après on passe à l'écrit

13/06/2024 11:09

Questionnaire destiné aux enseignants

4) Trouvez-vous des difficultés chez les apprenants de la 4AM dans la rédaction des productions écrites ? lesquelles ? *

Oui

Non

Autre : _____

5) Utilisez-vous le système de notation ou bien d'évaluation dans la correction des productions écrites ? *

Notation _____

6) Selon vous, les productions écrites de vos apprenants sont-elles pleines d'erreurs ? si c'est oui justifiez. *

Oui

Non

Autre : _____

7) Quels sont les types d'erreurs les plus fréquents par les apprenants dans la production écrite ? *

Grammaire

Orthographe

Syntaxe

Lexique

13/06/2024 11:09

Questionnaire destiné aux enseignants

8) A quel moment se fait l'évaluation de la production écrite : *

- Tout au long de la séquence
- A la fin de chaque séquence
- Autre :

9) Comment jugez-vous les erreurs commises par les apprenants ? *

- Répétitives
- A remédier
- Normal

10) Que faites-vous pour remédier les lacunes et résoudre le problème de l'écrit chez vos apprenants ? *

Je demande aux élèves de bouquiner

11) Quel est le rôle de l'erreur dans l'amélioration de la production écrite ? *

L'élève apprend en faisant des erreurs
L'erreur permet d'acquérir de nouveaux savoirs

12) D'après vous comment les apprenants exploitent-ils leurs erreurs pour améliorer leurs écrits ? et quelle est la stratégie la plus adoptée pour remédier aux erreurs ? *

En faisant des exercices de remédiation qui traitent les erreurs les plus récurrentes

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Résumé

L'apprenant commet beaucoup d'erreur, lors de l'apprentissage du français langue étrangère, il se trouve face à un grand problème qui est le manque de maîtrise des règles de la langue, une de ces erreurs est au niveau de la production écrite qui est considérée comme une activité qui dépose d'un intérêt particulier dans le domaine de la didactique du FLE, elle préoccupe les chercheurs et les enseignants.

Ce travail intitulé « L'exploitation de l'erreur dans la production écrite chez les apprenants de 4^{ème} année moyenne», dont l'expérimentation est basée sur un test préparé dans lequel les apprenants produisent un texte que l'on analyse par la suite, afin de vérifier leur niveau avant et après l'expérimentation. À l'aide d'un questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen, pour objectif de mettre en lumière le rôle de l'erreur dans l'amélioration de la production écrite.

Mots clés : Erreur, enseignement, apprentissage, français langue étrangère (FLE), didactique, production écrite.

ملخص:

يرتكب المتعلم العديد من الأخطاء أثناء تعليم وتعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. يواجه مشكلة كبيرة تتمثل في عدم إتقان قواعد اللغة. إحدى هذه الأخطاء تظهر في الإنتاج الكتابي، الذي يُعتبر نشاطاً ذا اهتمام خاص في مجال تعليمية اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. هذا الأمر يشغل الباحثين والمعلمين.

يهدف هذا العمل، الذي يحمل عنوان "استغلال الخطأ في الإنتاج الكتابي لدى طلاب السنة الرابعة من التعليم المتوسط"، إلى إجراء تجربة تعتمد على اختبار معد ينتج من خلاله المتعلمين نص نقوم بتحليله لاحقاً لتقييم مستواهم قبل وبعد التجربة. باستخدام استبيان لأساتذة التعليم المتوسط، الهدف منه تسليط الضوء على دور الخطأ في تحسين الإنتاج الكتابي.

الكلمات المفتاحية : خطأ، تعليم، تعلم، اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، التعليمية، إنتاج كتابي .

Abstract :

The learner makes many mistakes during the teaching and learning of French as a foreign language. They face a major problem: the lack of mastery of the language rules. One of these mistakes occurs in written production, which is considered an activity of particular interest in the field of FLE didactics. It concerns researchers and teachers.

This work, titled "The Use of Errors in Written Production Among 4th Year Middle School Students," is based on an experiment involving a prepared test in which students produce a text that we analyze subsequently to assess the learners' level before and after the experiment. With the help of a questionnaire for middle school teachers, the objective is to highlight the role of errors in improving written production.

Keywords: Error, teaching, learning, French as a foreign language (FLE), didactics, written production.